

新课标同步课外阅读书系

XINKEBIAOTONGBUKEWAIYUEDUSHUXI

# 红楼梦

【清】曹雪芹 高鹗 著 崔钟雷 主编



黑龙江美术出版社

MOT  
TRUYEN

新课标同步课外阅读书系

# 红楼梦

崔钟雷 主编



黑龙江美术出版社

图书在版编目(CIP)数据

红楼梦 / 崔钟雷编. -- 哈尔滨: 黑龙江美术出版社, 2015.6

(新课标同步课外阅读书系)

ISBN 978-7-5318-6596-4

I. ①红… II. ①崔… III. ①章回小说-中国-清代  
IV. ①I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 140455 号

书 名 / 红楼梦

主 编 / 崔钟雷

策 划 / 钟 雷

副 主 编 / 王丽萍 苏 林 于姗姗

责任编辑 / 林宏海

装帧设计 / 稻草人工作室 

出版发行 / 黑龙江美术出版社

地 址 / 哈尔滨市道里区安定街 225 号

邮政编码 / 150016

编辑版权热线 / (0451) 55174988

销售热线 / 4000456703 (0451) 55183001

网 址 / [www.hljmsscbs.com](http://www.hljmsscbs.com)

经 销 / 全国新华书店

印 刷 / 莱芜市新华印刷有限公司

开 本 / 880mm × 1230mm 1/32

字 数 / 80 千字

版 次 / 2015 年 6 月第 1 版

印 次 / 2019 年 2 月第 2 次印刷

书 号 / ISBN 978-7-5318-6596-4

定 价 / 13.80 元

本书如发现印装质量问题, 请直接与印刷厂联系调换。



# 前言



童年如梦，朦胧的七色光环笼罩着小小的梦想，令人流连忘返；童年如诗，优美的文字洋溢着纯真欢乐，令人陶醉；童年如歌，奇幻的音符谱写出最灿烂的笑脸，令人刻骨铭心。

如果把人生比作树，童年便是一株小小的树苗，它们需要阳光的抚摸、雨露的滋润，更需要经历恐怖的电闪雷鸣和肆虐的狂风骤雨，才能长成参天大树，眺望远方。成长的道路荆棘丛生，孩子们需要智慧来武装自己，让自己变得坚强、勇敢、独立。

智慧源自书籍。甜美温馨而意味隽永的童话故事寓教于乐，让孩子懂得做人的道理；经久流传的国学经典启迪心灵，将善的种子播撒在孩子心间；历久弥新的中国四大名著博大精深，开启孩子探索中国文化的一扇窗。

本套丛书凝结了编者的智慧与心血，内容翔实，涉猎面广，最大程度地开阔孩子的视野、增长孩子的知识。图书设计精美，无论图片还是文字，都能吸引孩子徜徉于书的海洋寻觅知识。愿孩子从中感受到知识带来的快乐与力量。

优质的书籍如同一把神奇的钥匙，能打开通往美好世界的大门。旋转钥匙，让孩子奔向遥远的地平线吧，那里延伸着他们无畏的梦想！





# 目 录

- 贾雨村演说荣国府.....7
- 林黛玉初入荣国府.....12
- 宝玉黛玉梨香探病.....16
- 王熙凤协理宁国府.....20
- 元妃省亲二府大忙.....23
- 姐妹齐入住大观园.....26
- 宝黛负气缘起提亲.....29
- 晴雯撕扇湘云劝学.....33
- 误信谣传宝玉挨打.....37
- 刘姥姥大逛大观园.....41
- 探春上任除旧立新.....45
- 遭戏弄宝玉失魂魄.....50

离凡世化作芙蓉花·····	53
多病人儿惊梦郁结·····	57
众人背宝玉觅姻缘·····	61
黛玉抚琴难觅知音·····	64
误听谣传黛玉大病·····	68
怡红院赏花失通灵·····	72
娶亲冲喜黛玉咳血·····	77
宝玉娶亲黛玉猝死·····	80
大势已去宁府被抄·····	86
劫后两家七零八落·····	88
不堪重负贾母辞世·····	92
鸳鸯殉主凤姐归天·····	95
离魂宝玉虚游幻境·····	98
宝玉反常赶考辞亲·····	102
中举宝玉超脱红尘·····	106



红楼  
梦

受益一生……

经典名著



## 贾雨村演说荣国府

nǚ wā liàn wǔ sè shí bǔ tiān yòng qù le sān wàn liù qiān  
 女娲炼五色石补天，用去了三万六千  
 wǔ bǎi kuài wán shí liú xià yí kuài shí tou méi yòng biàn diū zài  
 五百块顽石，留下一块石头没用，便丢在  
 dà huāng shān qīng gēng fēng xià bú liào zhè kuài wán shí jīng guò xiū  
 大荒山青埂峰下，不料这块顽石经过修  
 liàn zhī hòu xī shōu le tiān dì jīng huá zhú jiàn shēng chū le líng  
 炼之后，吸收了天地精华，逐渐生出了灵  
 xìng biàn de kě dà kě xiǎo lái qù zì yóu tā jiàn zì jǐ wú  
 性，变得可大可小，来去自由，它见自己无  
 cái bǔ tiān jīng cháng zì tàn zì yuàn yì tiān yì sēng yì dào  
 材补天，经常自叹自怨。一天，一僧一道  
 lái dào qīng gēng fēng xià shuō qǐ hóng chén  
 来到青埂峰下，说起红尘  
 zhōng de róng huá fù guì shí tou tīng le  
 中的荣华富贵。石头听了，  
 bù jué dòng le fán xīn yú shì kǒu tǔ rén  
 不觉动了凡心，于是口吐人  
 yán kǔ kǔ qiú èr xiān dài tā dào hóng chén  
 言，苦苦求二仙带它到红尘  
 zhōng qù zài nà fù guì chǎng wēn róu xiāng  
 中去，在那富贵场、温柔乡  
 lǐ xiǎng shòu jǐ nián sēng rén tóng yì le  
 里享受几年。僧人同意了，





yú shì dà shī fó fǎ jiāng qí biàn chéng měi yù suō chéng shàn zhuì  
 于是大施佛法，将其变成美玉，缩成扇坠  
 dà xiǎo yòu juān shàng zì xié tā rù shì yú shì biàn yǒu le  
 大小，又镌上字，携它入世，于是便有了  
 zhè piān gù shì  
 这篇故事。

huà shuō gū sū chéng nèi hú lu miào páng zhù zhe yí wèi  
 话说姑苏城内葫芦庙旁，住着一位  
 jiào zhēn shì yīn de xiāng huàn tā de xī xià zhǐ yǒu yí gè nǚ  
 叫甄士隐的乡宦。他的膝下只有一个女  
 ér míng yīng lián sān suì kàn dēng shí yīn jiā rén bù shèn ér zǒu  
 儿，名英莲，三岁看灯时因家人不慎而走  
 shī zhēn shì yīn lè shàn hào shī  
 失。甄士隐乐善好施（爱做好事，

céng zī zhù yí wèi qióng  
 喜欢施舍），曾资助一位穷  
 rú jiǎ yǔ cūn jìn jīng fù kǎo hòu  
 儒贾雨村进京赴考。后



lái zhēn shì yīn jū zhù de hú lu miào fù jìn fā shēng dà huǒ  
来，甄士隐居住的葫芦庙附近发生大火，  
tā de fáng zi yě bèi shāo huǐ jiā jìng rì jiàn bài luò qīng pín  
他的房子也被烧毁，家境日渐败落，清贫  
hòu tā biàn jiàn jiàn de kàn qīng le shì jiān de rén qíng dàn bó  
后他便渐渐地看清了世间的人情淡薄，  
bù duō jiǔ biàn gēn yī wèi dào rén chū jiā qù le  
不多久便跟一位道人出家去了。

jiǎ yǔ cūn zhōng le jìn shì zuò zhī fǔ hái bú dào yī  
贾雨村中了进士，做知府还不到一  
nián biàn yīn tān zāng wǎng fǎ bèi gé zhǐ le hòu lái yǒu rén jiāng  
年，便因**贪赃枉法**被革职了。后来有人将  
tā tuī jiàn dào xún yán yù shǐ lín rú hǎi jiā zhōng jiāo nǚ hái ér  
他推荐到巡盐御史林如海家中教女孩儿

lín dāi yù dú shū bú dào yī nián dāi  
林黛玉读书。不到一年，黛  
yù de mǔ qīn jiù qù shì le dāi yù yīn  
玉的母亲就去世了。黛玉因

āi shāng guò dù chù fā jiù bìng  
哀伤过度，触发旧病，  
lián rì chuò xué yǔ cūn xián lái wú  
连日辍学。雨村闲来无  
shì biàn xìn bù dào jiāo wài jiǔ  
事，便信步到郊外酒  
diàn qiǎo yù jiù yǒu gǔ dòng shāng lěng zǐ  
店，巧遇旧友古董商冷子  
xīng liǎng rén xián liáo shuō qǐ dōu zhōng róng  
兴。两人闲聊，说起都中荣  
níng èr fǔ suī yǐ shuāi bài dàn qì pài bù  
宁二府虽已衰败但气派不  
fán dāng nián nà níng guó gōng hé róng guó  
凡，当年那宁国公和荣国





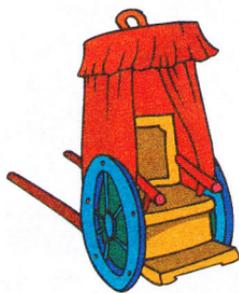
gōng shì tóng bào xiāng dì níng  
公是同胞兄弟。宁  
gōng jū zhǎng yǒu sì gè ér  
公居长，有四个儿  
zi níng gōng sǐ hòu jiǎ  
子。宁公死后，贾  
dài huà xí le guān yě yǎng  
代化袭了官，也养  
le liǎng gè ér zǐ zhǎng zǐ  
了两个儿子。长子  
jiǎ fū bā jiǔ suì biàn sǐ  
贾敷，八九岁便死  
le zhǐ shèng cì zǐ jiǎ jìng  
了，只剩次子贾敬  
xí le guān què shì yí wèi  
袭了官，却是一味  
hào dào zǎo nián liú yǒu yī  
好道。早年留有一

zǐ jiào jiǎ zhēn xí le fù qīn de guān jiǎ zhēn yě yǒu yī zǐ  
子叫贾珍，袭了父亲的官。贾珍也有一子  
míng jiào jiǎ róng zài shuō róng fǔ róng fǔ zhōng róng gōng zhǎng xī shī  
名叫贾蓉。再说荣府，荣府中荣公长媳史  
tài jūn zhǔ jiā shì tā de zhǎng zǐ jiǎ shè xí le guān cì zǐ  
太君主家事，她的长子贾赦袭了官，次子  
jiǎ zhèng rèn yuán wài láng jiǎ zhèng yǒu yī zǐ chū shēng shí kǒu hán  
贾政任员外郎，贾政有一子，出生时口含  
yī kuài yù yú shì qǔ míng bǎo yù bǎo yù yǐ yǒu qī bā suì  
一块玉，于是取名宝玉。宝玉已有七八岁，  
suī rán táo qì yì cháng dàn què fēi cháng cōng míng liǎng rén shuō wán  
虽然淘气异常，但却非常聪明。两人说完  
zhèng yào zǒu shí hé jiǎ yǔ cūn tóng àn bèi gé zhí de zhāng rú  
正要走时，和贾雨村同案被革职的张如

guī zhǎo lái shuō dōu zhōng yào qǐ yòng jiù guān yuán ràng yǔ cūn zhǎo  
 圭找来，说都中要起用旧官员，让雨村找  
 mén lù fù zhí lěng zǐ xìng ràng tā qù zhǎo lín rú hǎi qǐng tā  
 门路复职。冷子兴让他去找林如海，请他  
 qù qiú jiǎ zhèng yǔ cūn qù jiàn lín rú hǎi zhèng qiǎo lín rú hǎi  
 去求贾政。雨村去见林如海，正巧林如海  
 de yuè mǔ shǐ tài jūn pài chuán lái jiē wài sūn nǚ dài yù lín rú  
 的岳母史太君派船来接外孙女黛玉。林如  
 hǎi biàn xiě le shū xìn ràng jiǎ yǔ cūn suí tóng dào dōu zhōng qù bài  
 海便写了书信，让贾雨村随同到都中去拜  
 jiàn jiǎ zhèng jiǎ zhèng kàn le mèi fu de xìn qǐng yǔ cūn xiāng  
 见贾政。贾政看了妹夫的信，请雨村相  
 huì jiǎ zhèng jiàn tā xiàng mào táng táng (形容容貌庄严大方)，  
 yán yǔ bù sù biàn jié lì cóng zhōng xié zhù bú dào liǎng gè  
 言语不俗，便竭力从中协助，不到两个  
 yuè yǔ cūn biàn bǔ le yīng tiān fǔ yī quē shàng rèn qù le  
 月，雨村便补了应天府一缺，上任去了。



## 林黛玉初入荣国府



dài yù tīng mǔ qīn shuō guo wài zǔ  
黛玉听母亲说过，外祖  
mǔ de jiā yǔ zhòng bù tóng yīn cǐ chù  
母的家与众不同，因此处  
chù liú xīn pà bèi rén chǐ xiào  
处留心，怕被人耻笑。

jiào zi jìn mén hòu jǐ gè yā  
轿子进门后，几个丫

tou yíng shàng lái dài yù zǒu rù fáng zhōng jiàn liǎng rén chān zhe  
头迎上来。黛玉走入房中，见两人搀着  
yī wèi bái fà lǎo rén yíng shàng lái zhī shì wài zǔ mǔ zhèng  
一位白发老人迎上来，知是外祖母，正  
yào bài jiàn zǎo bèi jiǎ mǔ lōu rù huái li xīn gān ròu de  
要拜见，早被贾母搂入怀里，心肝儿肉地  
jiào zhe dà kū qǐ lái zhòng rén máng shàng qián quàn wèi bàn  
叫着大哭起来，众人忙上前劝慰。半  
shǎng jiǎ mǔ jiào dài yù jiàn guò dà niú mǔ nà fū rén èr niú  
晌，贾母叫黛玉见过大舅母邢夫人、二舅  
mǔ wáng fū rén zhū dà sǎo zi lǐ shì èr gū niang yíng chūn  
母王夫人、珠大嫂子李氏、二姑娘迎春、  
sān gū niang tàn chūn sì gū niang xī chūn wǒ lái chí le bù  
三姑娘探春、四姑娘惜春。“我来迟了，不  
céng yíng jiē yuǎn kè hū rán wài miàn chuán lái shuǎng lǎng de xiào  
曾迎接远客！”忽然，外面传来爽朗的笑

shēng dài yù zhèng nà mèn jǐa fǔ lǐ rén rén liǎn shēng jìng  
 声。黛玉正纳闷儿，贾府里人人敛声静  
 qì lái zhě shì shuí jìng gǎn rú cǐ wú lǐ zhǐ jiàn yì qún  
 气，来者是谁，竟敢如此无礼？只见一群  
 xī fu yā huanyōng zhe yí gè cǎi xiù huī huáng (guāng huī cǎn làn) de  
 媳妇、丫鬟拥着一个彩绣辉煌（光辉灿烂）的  
 nǚ rén jìn lái jià mǔ shuō tā shì liǎn èr sāo zi yǒu míng de  
 女人进来。贾母说她是琏二嫂子，有名的  
 fēng là zi  
 “凤辣子”。

dài yù máng péi xiào jiàn lǐ xiǎng qǐ mǔ qīn céng shuō guo  
 黛玉忙陪笑见礼，想起母亲曾说过，  
 tā shì èr jiù mǔ de nèi zhī nǚ xué míng wáng xī fēng jià gēi  
 她是二舅母的内侄女，学名王熙凤，嫁给  
 le dà jiù de ér zǐ jià liǎn wáng xī fēng lā zhe dài yù de shǒu  
 了大舅的儿子贾琏。王熙凤拉着黛玉的手  
 shàng xià dǎ liang shuō cóng méi jiàn guo zhè me biāo zhì de rén jiǎn  
 上下打量，说从没见过这么标致的人，简  
 zhí jiù xiàng jià mǔ de qīn sūn nǚ wáng fū  
 直就像贾母的亲孙女。王夫

rén yòu zhǔ fù dài yù jiā lǐ  
 人又嘱咐黛玉，家里  
 yǒu gè hùn shì mó wáng  
 有个“混世魔王”  
 jiào bǎo yù ràng dài yù  
 叫宝玉，让黛玉

语言描写：既夸赞了黛  
 玉的样貌，又讨好了贾母，一  
 句话表现了王熙凤花言巧  
 语、阿谀奉承的性格特点。



# 红楼 梦

bié dā lǐ tā dài yù diǎn tóu dā yīng  
别搭理他，黛玉点头答应。

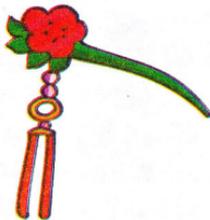
chī guo wǎn fàn hū chuán bǎo yù lái le dāi yù zhèng xiǎng  
吃过晚饭，忽传宝玉来了。黛玉正想  
bù zhī shì zěn yàng yí gè wán tóng shí jìn lái yí wèi nián qīng gōng  
不知是怎样一个顽童时，进来一位年轻公  
zǐ miàn rú zhōng qiū yuè xiàng shàng jì zhe yí kuài měi yù dāi  
子，面如中秋月，项上系着一块美玉。黛  
yù chī le yí jīng jué de tā hěn yǎn shú  
玉吃了一惊，觉得他很眼熟。



bǎo yù xiàng zǔ mǔ mǔ  
宝玉向祖母、母  
qīn qīng le ān lái yǔ dāi yù  
亲请了安，来与黛玉  
xiāng jiàn tā wèn dāi yù dú guo  
相见。他问黛玉读过  
shén me shū fāng míng shì shén  
什么书，芳名是什  
me yǒu yù méi yǒu dāi yù  
么，有玉没有，黛玉  
shuō nà shì xī hǎn dōng xī  
说：“那是稀罕东西，  
nǎ néng rén rén dōu yǒu bǎo  
哪能人人都有？”宝  
yù tīng le zhāi xià nà yù hěn  
玉听了，摘下那玉狠  
mìng shuāi qù shuō jiě  
命摔去，说姐  
jie mèi mei men dōu méi  
姐妹们都没  
yǒu jiù tā yǒu kě jiàn bú shì  
有，就他有，可见不是

gè hǎo dōng xī zhòng rén máng zhēng zhe qù shí yù jiǎ mǔ hōng  
 个好东西。众人忙争着去拾玉，贾母哄  
 dào nǐ zhè ge mèi mei yuán yě yǒu yù yīn mǔ qīn qù shì  
 道：“你这个妹妹原也有玉，因母亲去世，  
 bǎ yù dài qù le yǐ jìn nǐ mèi mei xiào xīn bǎo yù tīng  
 把玉带去了，以尽你妹妹孝心。”宝玉听  
 hòu cái yòu jiāng yù dài shàng le  
 后，才又将玉戴上了。

dì èr tiān qīng chén dài yù dào wáng fū rén fáng zhōng kàn  
 第二天清晨，黛玉到王夫人房中，看  
 jiàn wáng fū rén hé fēng jiě zài chāi kàn yī fēng lái zì jīn líng de  
 见王夫人和凤姐在拆看一封来自金陵的  
 xìn tàn chūn děng rén shuō xìn zhōng shuō de shì wáng fū rén de mèi  
 信，探春等人说，信中说的是王夫人的妹  
 mei xuē yí mā de ér zǐ xuē pán dǎ sǐ rén de shì àn zǐ zhèng  
 妹薛姨妈的儿子薛蟠打死人的事，案子正  
 zài shěn lǐ wáng fū rén de gē ge wáng zǐ téng jiē dào xiāo xī  
 在**审理**。王夫人的哥哥王子腾接到消息，  
 tuō rén gào su wáng fū rén xiǎng bǎ xuē jiā rén yě jiē dào jīng  
 托人告诉王夫人，想把薛家人也接到京  
 chéng li lái  
 城里来。





宝玉黛玉梨香探病



jiǎ yǔ cūn shàng

贾雨村上

rèn hòu jiē shǒu de dì

任后接手的第

yī gè àn zi jiù shì

一个案子就是

yī zhuāng mìng àn bèi

一桩命案，被

gào xuē pán cái dà qì

告薛蟠财大气

cū dé zuì bu de

粗，得罪不得，

zhàng shì xiāo yáo fǎ wài yǔ cūn

仗势逍遥法外，雨村

biàn hú luàn pàn le cǐ àn

便胡乱判了此案。

xuē pán shì róng guó fǔ wáng fū rén de wài sheng shì wáng

薛蟠是荣国府王夫人的外甥，是王

fū rén de mèi mei xuē yí mā wéi yī de ér zi cóng xiǎo jiāo zòng

夫人的妹妹薛姨妈唯一的儿子，从小骄纵

chéng xìng tā de mèi mei bǎo chāi què mào měi duān zhuāng dú shū

成性。他的妹妹宝钗却貌美端庄，读书

shí lǐ bǐ gē ge qiáng shí bèi xuē pán péi mǔ qīn mèi mei

识礼，比哥哥强十倍。薛蟠陪母亲、妹妹

rù dū qián lái tóu bèn róng guó fǔ wáng fū rén tīng shuō mèi mèi  
入都，前来投奔荣国府。王夫人听说妹妹  
hé jiā jìn jīng fēi cháng gāo xìng jiě mèi xiāng jiàn bēi xǐ jiāo  
合家进京，非常高兴，姐妹相见，悲喜交  
jí wáng fū rén yòu yǐn xuē yí mā bài jiàn le jiǎ mǔ dēng rén  
集，王夫人又引薛姨妈拜见了贾母等人，  
bìng ān pái tā men zhù zài lí xiāng yuàn cóng cǐ zhòng jiě mèi zhěng  
并安排他们住在梨香院。从此，众姐妹整  
rì zài yì qǐ huò xià qí huò yín shī xiāng chǔ de shí fēn róng  
日在一起或下棋，或吟诗，相处得十分融  
qià

洽（彼此感情好，没有抵触）。

zhè tiān bǎo chāi bìng le bǎo yù dào lí xiāng yuàn qù tàn  
这天，宝钗病了，宝玉到梨香院去探  
shì bǎo chāi yào guò bǎo yù xiàng shàng de yù shǎng wán zhǐ jiàn  
视。宝钗要过宝玉项上的玉赏玩，只见  
nà yù shàng xiě zhe tōng líng bǎo yù mò shī mò wàng xiān shòu  
那玉上写着“通灵宝玉，莫失莫忘，仙寿  
héng chāng  
恒昌”。

bǎo chāi jiāng mò shī mò wàng xiān  
宝钗将“莫失莫忘，仙  
shòu héng chāng niàn le liǎng biàn yā huan  
寿恒昌”念了两遍，丫鬟  
yīng ér xiào zhe shuō zhè liǎng jù hé gū  
莺儿笑着说：“这两句和姑  
niang xiàng quān shàng de liǎng jù huà xiàng shì  
娘项圈上的两句话像是  
yí duì bǎo yù yì tīng fēi yào qiào  
一对儿。”宝玉一听非要瞧  
qiào bǎo chāi jiāng xiàng quān tāo chū lái nà  
瞧，宝钗将项圈掏出来，那





jīn suǒ shàng miàn guǒ rán xiě zhe      bù lí bú qì      fāng líng yǒng  
 金锁上面果然写着“不离不弃，芳龄永  
 jì      zhèng rè nao shí dài yù lái le      xié yí mā bai shàng chá  
 继。”正热闹时，黛玉来了，薛姨妈摆上茶  
 guǒ      yòu qǔ lái bǎo yù ài chī de é zhǎng      bǎo yù yào hē  
 果，又取来宝玉爱吃的鹅掌。宝玉要喝  
 jiǔ      xié yí mā jiù ràng rén qǔ le hǎo jiǔ lái      bǎo yù ná qǐ  
 酒，薛姨妈就让人取了好酒来。宝玉拿起  
 jiǔ yào hē      bǎo chāi shuō yào hē rè jiǔ      rè jiǔ fā sàn kuài      lěng  
 酒要喝，宝钗说要喝热酒，热酒散发快，冷  
 jiǔ duì rén yǒu hài      bǎo yù biàn fàng xià lěng jiǔ      ràng rén nuǎn le  
 酒对人有碍。宝玉便放下冷酒，让人暖了

zài hē      zhèng qiǎo      xiǎo yā huán xuě  
 再喝。正巧，小丫鬟雪  
 yàn lái      lái gěi dài yù sòng shǒu lú  
 雁来给黛玉送手炉，



shuō zǐ juān jiě jie pà gū niang lěng ràng wǒ sòng lái dài  
 说：“紫鹃姐姐怕姑娘冷，让我送来。”黛  
 yù jiè tí fā huī shuō nǐ dào tīng tā de huà wǒ píng cháng  
 玉借题发挥，说：“你倒听她的话，我平常  
 shuō de nǐ què quán dāng ěr páng fēng bǎo yù zhī dào dài yù xī  
 说的你却全当耳旁风。”宝玉知道黛玉奚  
 luò tā biàn xiào ér bù yǔ  
 落他，便笑而不语。

dì èr tiān bǎo yù jiǔ zuì gāng xǐng qín zhōng lái bài  
 第二天，宝玉酒醉刚醒，秦钟来拜。  
 qín zhōng shì níng fǔ jiǎ róng zhī qī qín kě qīng de dì dì jiǎ mǔ  
 秦钟是宁府贾蓉之妻秦可卿的弟弟。贾母  
 jiàn qín zhōng yí biǎo táng táng dá yīng ràng tā hé bǎo yù yì qǐ  
 见秦钟仪表堂堂，答应让他和宝玉一起  
 shàng jiā shù  
 上家塾。



# 王熙凤协理宁国府

qín kě qīng dé le zhòngbìng fēng jiě cháng qù tàn wàng  
秦可卿得了重病，凤姐常去探望。

zhè nián nián dǐ jiǎ liǎn sòng dài yù huí yáng zhōu qù tàn  
这年年底，贾琏送黛玉回扬州去探

wàng fù qīn jiā lǐ zhǐ shèng le fēng jiě hé píng ér yì tiān yè  
望父亲。家里只剩了凤姐和平儿。一天夜

lǐ huǎng hū zhōng fēng jiě jiàn qīn shì xiàng tā  
里，恍惚（不清楚，不真切）中凤姐见秦氏向她





zǒu lái , yù yán jiǎ fū  
走 来 ， 预 言 贾 府

de xīng bài jiào fèng jiě  
的 兴 败 ， 叫 凤 姐

bǎo zhòng fèng jiě zhèng yào  
保 重 。 凤 姐 正 要

xì wèn bèi bào sāng de  
细 问 ， 被 报 丧 的

yún bǎn jīng xǐng dōng fū  
云 板 惊 醒 ， “ 东 府

róng dà nǚ nai méi le fèng jiě  
蓉 大 奶 奶 没 了 ！” 凤 姐

xià de chū le yì shēn lěng hàn máng  
吓 得 出 了 一 身 冷 汗 ， 忙

qù jiàn wáng fū rén bǎo yù tīng le è hào lián yè gǎn wǎng níng  
去 见 王 夫 人 。 宝 玉 听 了 噩 耗 ， 连 夜 赶 往 宁

fū níng fū mén qián dēng rú bái zhòu kū shēng zhèn tiān cǐ shí  
府 。 宁 府 门 前 灯 如 白 昼 ， 哭 声 震 天 。 此 时 ，

jiǎ róng zhǐ shì gè hóng mén jiān shēng jiǎ zhēn biàn yòng yì qiān èr bǎi  
贾 蓉 只 是 个 黉 门 监 生 ， 贾 珍 便 用 一 千 二 百

liǎng yín zi gěi jiǎ róng mǎi le gè wǔ pǐn lóng jìn wèi xiě zài bǎng  
两 银 子 给 贾 蓉 买 了 个 五 品 龙 禁 尉 ， 写 在 榜

shàng fēng guāng le yì fān  
上 ， 风 光 了 一 番 。

jiǎ zhēn de qī zī yóu shì fàn le jiù bìng bù néng liào  
贾 珍 的 妻 子 尤 氏 犯 了 旧 病 ， 不 能 料

lǐ sāng shì bǎo yù tuī jiàn fèng jiě jiǎ zhēn máng qiú xíng wáng  
理 丧 事 。 宝 玉 推 荐 凤 姐 ， 贾 珍 忙 求 邢 、 王

fū rén tóng yì fèng jiě bā bu dé mài nòng cái néng biàn yīng xià  
夫 人 同 意 ， 凤 姐 巴 不 得 卖 弄 才 能 ， 便 应 下

cǐ shì dì èr tiān fèng jiě lái dào níng fū chuán qí shàng xià  
此 事 。 第 二 天 ， 凤 姐 来 到 宁 府 ， 传 齐 上 下 ，





àn zé fēn gōng dīng lì  
按 责 分 工 ， 订 立  
guī ju wēi zhòng lìng xíng  
规 矩 ， 威 重 令 行 ，  
níng fǔ shàng xià gè gè  
宁 府 上 下 ， 各 个  
xiǎo xīn  
小 心 。

yī tiān fèng jiě àn  
一 天 ， 凤 姐 按  
míng chá diǎn yí gè fù zé  
名 查 点 ， 一 个 负 责  
yíng qīn sòng kè de xià rén wèi dào jí  
迎 亲 送 客 的 下 人 未 到 ， 即

lǐng chuán lái yuán lái shì shuì guò tóu le fèng jiě  
令 传 来 ， 原 来 是 睡 过 头 了 。 凤 姐  
hè lìng dǎ le èr shí bǎn zǐ cóng cǐ níng fǔ de yā huan xià  
喝 令 打 了 二 十 板 子 ， 从 此 宁 府 的 丫 鬟 、 下  
rén zài bù gǎn tōu lǎn chū bīn shí dà xiǎo chē jiào hào hào dàng  
人 再 不 敢 偷 懒 。 出 殡 时 ， 大 小 车 轿 浩 浩 荡  
dàng bǎi le sān sì lǐ yuǎn shì jiāo qīn péng wáng sūn gōng zǐ dōu  
荡 摆 了 三 四 里 远 ， 世 交 亲 朋 、 王 孙 公 子 都  
lái le sòng bīn dào tiě jiàn sì zhòng rén sǎn qù zhǐ yǒu fèng  
来 了 。 送 殡 到 铁 槛 寺 ， 众 人 散 去 ， 只 有 凤  
jiě děng dài sān rì ān líng dào chǎng zhī hòu cái kě huí qù  
姐 等 待 三 日 安 灵 道 场 之 后 才 可 回 去 。



## 元妃省亲二府大忙

zhè tiān jiǎ zhèng guò shēng rì níng róng èr fǔ qí jí qīng  
这天，贾政过生日，宁荣二府齐集庆  
hè hū bào liù gōng dū tài jiàn xià lǎo ye lái jiàng zhī chuán jiǎ  
贺。忽报六宫都太监夏老爷来降旨，传贾  
zhèng gēng yī rù cháo jiǎ fǔ shàng xià bù zhī xiōng jí dōu huáng  
政更衣入朝。贾府上下不知凶吉，都惶  
huáng bù ān liǎng gè shí chén hòu róng fǔ guǎn jiā lài dà jìn lái  
惶不安。两个时辰后，荣府管家赖大进来  
bào xǐ shuō dà xiǎo jiě jìn fēng wéi fēng zǎo gōng shàng shū jiā fēng  
报喜，说大小姐晋封为凤藻宫尚书，加封

xián dé fēi sù qǐng jiǎ mǔ xié tài tai  
贤德妃，速请贾母携太太  
men qù xiè ēn guò le bù jiǔ gōng  
们去谢恩。过了不久，宫

lǐ yòu chuán huà lái shuō,  
里又传话说来，

xián dé fēi jiǎ yuán  
贤德妃贾元  
chūn yào huí jiā xīng  
春要回家省  
qīn xū jiàn zào  
亲，需建造  
xīng qīn diàn yǔ  
省亲殿宇。



dì èr tiān jià lián biàn kāi shǐ cāo chí cǐ shì  
第二天，贾琏便开始操持此事。

xíng qīn yuán gōng chéng gào jùn jiǎ zhēn dèng qǐng jiǎ zhèng chá  
省亲园工程告竣，贾珍等请贾政查  
yàn bīng tí biǎn é duì lián jiǎ zhèng dài rén jìn yuán guān kàn  
验，并题匾额对联。贾政带人进园观看，  
bǎ bǎo yù yě dài shàng le xiǎng shì shì tā de cái néng bǎo yù  
把宝玉也带上了，想试试他的才能。宝玉  
guǒ rán bù fán xiān hòu yòng qū jìng tōng yōu qīn fāng  
果然不凡，先后用“曲径通幽”、“沁芳”

dào xiāng cūn yǒu fèng lái  
“稻香村”、“有凤来  
yì liǎo tīng huā  
仪”、“蓼汀花  
xù héng zhǐ qīng fēn  
淑”、“蘅芷清芬”



děng tí biān lìng zhòng rén guā mù xiāng kàn  
等题匾，令众人刮目相看。

zhēng yuè shí wǔ rì wǔ gēng jiǎ mǔ děng àn pǐn fú chuān  
正月十五日五更，贾母等按品服穿

dài zhěng qí jiǎ shè děng zài xī mén wài jiǎ mǔ děng zài róng fǔ  
戴整齐。贾赦等在西门外，贾母等在荣府

dà mén wài gōng hòu děng le xǔ jiǔ cái jiàn hóng yī tài jiàn kāi lù  
大门外恭候。等了许久，才见红衣太监开路，

hòu shì lóng jīng fèng shǔ zhì yǔ kuí tóu zài shì yì bǐng qī fēng  
后是龙旌凤翼，雉羽夔头，再是一柄七凤

huáng jīn sǎn yǐn lái zhí shì tài jiàn zuì hòu cái shì bā tái dà  
黄金伞，引来执事太监，最后才是八抬大

jiào zhōng de xián dé fēi jiǎ yuán chūn 元春更衣后进入  
轿中的贤德妃贾元春。

yuán zhōng zhī jiàn dēng huǒ huī huáng huā cǎi bīn fēn bù jīn gǎn  
园中，只见灯火辉煌，花彩缤纷，不禁感

kǎi wàn qiān yuán chūn yì shǒu chān jiǎ mǔ yì shǒu chān wáng fū rén  
慨万千。元春一手搀贾母，一手搀王夫人，

jiā rén xiāng jiàn mǎn xīn de huà shuō bu chū zhī shì duì zhe kū  
家人相见，满心的话说不出，只是对着哭

qì bàn tiān yuán chūn cái qiáng rěn bēi shāng ràng dà jiā guī zuò  
泣。半天元春才强忍悲伤，让大家归座，

yī cì jiàn guò jiǎ zhèng zhì lián wài wèn ān shuō yuán zhōng biān  
依次见过。贾政至帘外问安，说园中匾、

lián dōu shì bǎo yù tí de yuán chūn fēi cháng xīn wèi (喜欢而心  
联都是宝玉题的。元春非常欣慰

yòu jiào bǎo yù hé jiě mèi men gè fù shī yì shǒu bìng shǎng  
安)，又叫宝玉和姐妹们各赋诗一首，并赏

cì le zhòng rén zhī hòu biàn qǐ jià huí gōng le  
赐了众人，之后便起驾回宫了。

📖 场面描写：正面突出贾元妃省亲时的场面宏大、壮观。



姐妹齐入住大观园



guì fēi xǐng qīn zhī hòu pà dà guān yuán bèi fēng gù mìng  
 贵妃省亲之后，怕大观园被封锢，命  
 tài jiàn dào róng fǔ xià yù ràng bǎo yù hé zhòng jiě mèi jìn qù  
 太监到荣府下谕，让宝玉和众姐妹进去  
 jū zhù  
 居住。



bǎo yù wèn dài yù zhù nǎr  
 宝玉问黛玉住哪儿  
 hǎo dài yù shuō tā xiǎng zhù xiāo xiāng  
 好，黛玉说她想住潇湘  
 guǎn bǎo yù pāi shǒu dào wǒ jiù  
 馆。宝玉拍手道：“我就  
 zhù yí hóng yuàn zán men liǎng gè yòu  
 住怡红院，咱们两个又  
 jìn yòu dōu qīng yōu  
 近，又都清幽。”

èr yuè èr shí èr rì zhòng  
 二月二十二日，众  
 rén bān le jìn qù bǎo chāi zhù héng wú  
 人搬了进去，宝钗住蘅芜  
 yuàn yíng chūn zhù zhuì jīn lóu  
 苑，迎春住缀锦楼，  
 tàn chūn zhù qiū shuǎng zhāi xī  
 探春住秋爽斋，惜

chūn zhù liǎo fēng xuān ,  
 春住蓼风轩，  
 lǐ shì zhù dào xiāng  
 李氏住稻香  
 cūn bǎo yù dài yù yě rú  
 村，宝玉、黛玉也如  
 le yuàn jìn yuán hòu dà jiā  
 了愿。进园后，大家  
 měi tiān chāi zì yín shī tán qín  
 每天拆字吟诗，弹琴  
 zuò huà hǎo bú kuài lè  
 作画，好不快乐。

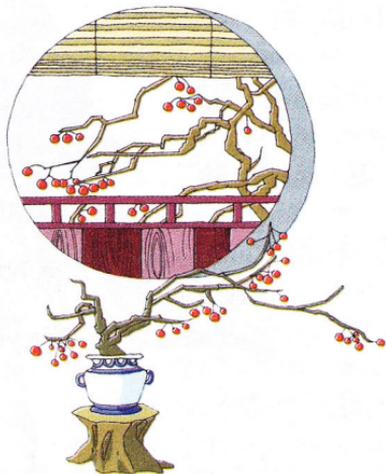
yī tiān zǎo fàn hòu bǎo  
 一天早饭后，宝  
 yù ná le běn huì zhēn jì  
 玉拿了本《会真记》  
 dào qīn fāng zhā biān táo huā shù  
 到沁芳闸边桃花树  
 xià xì kàn hū yí zhèn  
 下细看。忽一阵  
 fēng chuī lái huā bàn  
 风吹来，花瓣  
 luò le mǎn shū mǎn  
 落了满书、满

shēn mǎn dì bǎo yù bù rěn jiàn tà biàn dǒu le nà huā bàn dòu  
 身、满地。宝玉不忍践踏，便兜了那花瓣抖  
 zài chí li dài yù jiān káng huā chú chú shàng guà zhe huā náng  
 在池里。黛玉肩扛花锄，锄上挂着花囊，  
 shǒu li ná zhe huā zhōu zǒu lái dài yù shuō shuǐ li bù gān jìng  
 手里拿着花帚走来。黛玉说水里不干净，  
 zhǐ yǒu jiāng huā bàn sǎo le zhuāng jìn huā náng mái dào tǔ li  
 只有将花瓣扫了，装进花囊，埋到土里，



# 红楼梦

rì hòu suí tǔ huà le cái suàn gān jìng dài yù kàn jiàn bǎo yù  
日后随土化了，才算干净。黛玉看见宝玉  
de shū ài bú shì shǒu bǎo yù biàn  
的书，爱不释手（喜爱得舍不得放下）。宝玉便  
zì bǐ duō chóu duō bìng shēn bǎ dài yù bǐ wéi qīng guó qīng  
自比“多愁多病身”，把黛玉比为“倾国倾  
chéng mào dài yù tīng le bù jīn xiū de mǎn liǎn tōng hóng  
城貌”。黛玉听了，不禁羞得满脸通红。



## 宝黛负气缘起提亲

guì fēi shǎng le duān wǔ jié lǐ wù bǎo yù biàn jiào xià  
 贵妃赏了端午节礼物，宝玉便叫下  
 rén bǎ zì jǐ de yí fèn gěi lín gū niang sòng qù dàn yòu bèi zǐ  
 人把自己的一份给林姑娘送去，但又被紫  
 juān sòng huī lái dì èr tiān bǎo yù wèn dài yù wèi shén me bù  
 鹃送回来。第二天，宝玉问黛玉为什么  
 shōu zuó r sòng qù de dōng xi dài yù shuō  
 收昨儿送去的东西。黛玉说：

wǒ méi nà me dà fú bǐ bù dé  
 “我没那么大福，比不得  
 bǎo gū niang shén me jīn shén me yù  
 宝姑娘，什么金什么玉  
 de bǎo yù yì tīng jīn yù  
 的。” 宝玉一听“金玉”，  
 qǐ shì dǔ zhòu shuō tā méi zhè niàn tóu  
 起誓赌咒说他没这念头。

zài jiǎ mǔ chù bǎo yù yù  
 在贾母处，宝玉遇  
 jiàn bǎo chāi bǎo chāi yīn nà jīn  
 见宝钗，宝钗因那“金

 语言描写：刻画了黛玉爱吃醋、多愁善感的性格特点。



yù zhī shuō jí guī fēi cì lǐ dú tā yǔ bǎo yù yí yàng biàn  
玉”之说及贵妃赐礼独她与宝玉一样，便  
bì zhe bǎo yù bǎo yù què piān xiàng bǎo chāi yào hóng shè chuàn zi  
避着宝玉。宝玉却偏向宝钗要红麝串子  
kàn kan bǎo chāi jiāng chuàn zi cóng shǒu wàn shàng tuì xià lái bǎo  
看看。宝钗将串子从手腕上褪下来。宝  
yù duì zhe tā xuě bái de shǒu bì jìng kàn de dāi le wàng  
玉对着她雪白的手臂，竟看得呆了，忘  
le qù jiē chuàn zi jué de bǎo chāi bǐ dài yù líng yǒu yì zhǒng  
了去接串子，觉得宝钗比黛玉另有一种  
wǔ mèi  
妩媚。

chū yī zhè tiān jiǎ zhēn bǎ zhāng dào shī yǐn lái le tā  
初一这天，贾珍把张道士引来了。他  
xiàng jiǎ mǔ wèn ān yòu shuō qǐ bǎo yù de hūn shì cì rì jiǎ  
向贾母问安，又说起宝玉的婚事。次日，贾  
mǔ lǎn dai qù kàn xì bǎo yù yīn dào shī tí qīn shēng qì jiǎ  
母懒怠去看戏，宝玉因道士提亲生气，加  
shàng dài yù zhòng shǔ yě bú qù le dài yù shuō nǐ zhǐ guǎn  
上黛玉中暑，也不去了。黛玉说：“你只管  
kàn xì qù bǎo yù jué de dài yù xī luò  
看戏去。”宝玉觉得黛玉奚落（用尖刻的话数  
tā shuō wǒ bái rèn de nǐ  
说别人的短处，使人难堪）他，说：“我白认得你  
le èr rén yīn zhāng dào shī tí qīn nǐ qì wǒ nǎo zhí nào  
了。”二人因张道士提亲你气我恼，直闹  
dào bǎo yù zá tōng líng yù dài yù jiǎn yù suì róng fǔ shàng xià  
到宝玉砸通灵玉，黛玉剪玉穗。荣府上下  
wú rén bù xiǎo  
无人不晓。

qí shí bǎo yù dài yù dōu gè zì hòu huǐ dàn yòu dōu  
其实宝玉、黛玉都各自后悔，但又都

bú qù péi lǐ zhè tiān bǎo yù zài yuàn wài jiào mén zǐ juān xiào  
不去赔礼。这天宝玉在院外叫门，紫鹃笑  
zhe shuō péi bú shì de lái le dài yù bù xǔ kāi mén zǐ  
着说：“赔不是的来了。”黛玉不许开门，紫  
juān bù lǐ huì ràng bǎo yù jìn wū bǎo yù còu jìn shuō wǒ  
鹃不理睬，让宝玉进屋。宝玉凑近说：“我  
ruò bù lái ràng bié rén lái quàn zán men qǐ bú dào shēng fēn  
若不来，让别人来劝咱们，岂不倒生分  
le dài yù xīn yǒu suǒ dòng zuǐ shàng què shuō nǐ jiù dāng  
了。”黛玉心有所动，嘴上却说：“你就当  
wǒ huí qù le bǎo yù shuō wǒ gēn nǐ huí qù dài yù  
我回去了！”宝玉说：“我跟你回去。”黛玉  
yòu shuō nǐ jiù dāng wǒ sǐ le bǎo yù shuō nǐ sǐ  
又说：“你就当我死了。”宝玉说：“你死  
le wǒ zuò hé  
了，我做和  
shàng dài yù běn lái  
尚。”黛玉本来  
kū zhe jiàn tā zhè  
哭着，见他这  
yàng biàn yòng zhǐ tóu  
样，便用指头  
zài tā é shàng chuō le  
在他额上戳了  
yí xià hēng yì shēng  
一下，哼一声  
yòu tàn le yì kǒu  
又叹了一口气。  
qì bǎo yù lā le  
气。宝玉拉了  
dài yù de shǒu dài yù  
黛玉的手，黛





yù shuō shuí gēn nǐ lā  
玉说：“谁跟你拉  
lā chē chē de hǎo  
拉扯扯的。”“好  
le fèng jiě zǒu jìn lái  
了！”凤姐走进来，  
shuō jiǎ mǔ bú fàng xīn  
说贾母不放心，  
jiào tā lái qiáo qiáo tā  
叫她来瞧瞧。她  
biàn yì shǒu qiān yí gè qù  
便一手牵一个去  
jiàn jiǎ mǔ hǎo ràng jiǎ  
见贾母，好让贾



mǔ fàng xīn dào jiǎ mǔ chù bǎo yù jiàn bǎo chāi zài chǎng wèn  
母放心。到贾母处，宝玉见宝钗在场，问  
tā wèi shén me bú qù kàn xì bǎo chāi shuō pà rè bǎo yù àn  
她为什么不去看戏。宝钗说怕热，宝玉暗  
fēng bǎo chāi tǐ pàng bǎo chāi dà nù yòu bù hǎo fā zuò  
讽宝钗体胖，宝钗大怒，又不好**发作**（发脾气）。  
dài yù jiàn bǎo yù xī luò bǎo chāi xīn lǐ dé yì  
黛玉见宝玉奚落宝钗，心里得意。

wǔ xiē shí bǎo yù dào wáng fū rén fáng zhōng jiàn mǔ qīn  
午歇时，宝玉到王夫人房中，见母亲  
shuì le jīn chuān'r zài páng tì tā chuí tuǐ jīn chuān'r yǔ  
睡了，金钏儿在旁替她捶腿。金钏儿与  
bǎo yù shuō xiào wáng fū rén tū rán qǐ lái dǎ le jīn chuān'r  
宝玉说笑。王夫人突然起来打了金钏儿  
yí gè zuǐ ba shuō tā gōu yǐn bǎo yù yào bǎ tā gǎn chū róng  
一个嘴巴，说她勾引宝玉，要把她赶出荣  
fǔ bǎo yù jiàn mǔ qīn fā nù máng liú le  
府。宝玉见母亲发怒，忙溜了。

## 晴雯撕扇湘云劝学

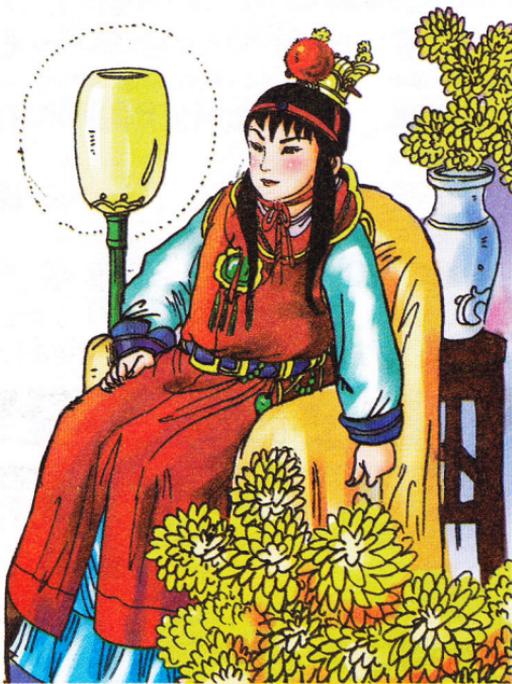
duān yáng jié bǎo yù yīn bǎo chāi lěng luò tā mèn mèn bù  
端 阳 节 ， 宝 玉 因 宝 钗 冷 落 他 ， 闷 闷 不

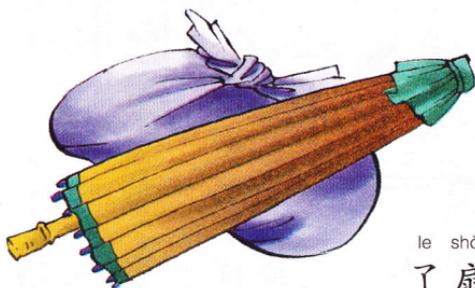
lè de huí dào fáng li qīng wén shī shǒu diē duàn le shàn zi gǔ  
乐 地 回 到 房 里 。 晴 雯 失 手 跌 断 了 扇 子 骨 ，

bǎo yù shuō le tā liǎng jù qīng wén què nào qi lai  
宝 玉 说 了 她 两 句 ， 晴 雯 却 闹 起 来 。

bǎo yù yào  
宝 玉 要  
huí wáng fū rén dǎ  
回 王 夫 人 打  
fa le tā xí rén  
发 了 她 ， 袭 人  
děng máng guì xià qiú  
等 忙 跪 下 求  
qīng bǎo yù zhǐ hǎo  
情 。 宝 玉 只 好  
jiào zhòng rén sǎn qù  
叫 众 人 散 去 。

bǎo yù qù  
宝 玉 去  
hē jiǔ wǎn shàng cái  
喝 酒 ， 晚 上 才  
huí lái kàn jiàn qīng  
回 来 ， 看 见 晴





wén jiù ràng tā qù ná  
雯就让她去拿  
guǒ zi lái xǐng jiǔ qīng  
果子来醒酒。晴  
wén shuō bù gǎn pà diē  
雯说不敢，怕跌

le shàn gǔ yòu shuāi le guǒ pán  
了扇骨又摔了果盘。

bǎo yù shuō shàn zi yào sī zhe wánr yě kě yǐ zhǐ shì bié  
宝玉说：“扇子要撕着玩儿也可以，只是别  
ná tā chū qì qīng wén tīng le biàn yào sī shàn zi bǎo yù  
拿它出气。”晴雯听了，便要撕扇子，宝玉  
dī gěi tā qīng wén guǒ rán sī le liǎng rén hā hā dà xiào  
递给她。晴雯果然撕了，两人哈哈大笑。

jiǎ zhèng pài rén jiào bǎo yù qù jiàn jiǎ yǔ cūn bǎo yù  
贾政派人叫宝玉去见贾雨村，宝玉  
hěn yàn juàn xiāng yún quàn tā yīng tán xiē shì tú xué wèn bǎo yù  
很厌倦。湘云劝他应谈些仕途学问，宝玉  
yī tīng biàn xià zhú kè lìng xí rén máng shuō shàng huí bǎo gū  
一听便下逐客令。袭人忙说：“上回宝姑  
niang quàn tā yě gěi bǎo gū niang nán kān  
娘劝，他也给宝姑娘难堪。”

dài yù lái dào mén wài bù xiǎng zhèng tīng bǎo yù shuō  
黛玉来到门外，不想正听宝玉说：  
lín gū niang jiù cóng bù shuō zhè xiē hùn zhàng huà bù rán wǒ  
“林姑娘就从不说这些混账话，不然，我  
yě zǎo hé tā shēng fēn le dài yù tīng le hán xǐ lèi ér  
也早和她生分了。”黛玉听了，含喜泪而

④ 动作语言描写：正面从宝玉的动作举止上，侧面从袭人的言语中写出了宝玉对功名利禄、仕途学问的厌恶。

去。宝玉出来，见黛玉在哭，忙说：“你放心，你都是因为不放心才弄了一身病。”黛玉听这肺腑之言，怔了一会儿，回身便走。宝玉却站着发呆。袭人追来，宝玉竟没看出是谁，说：“好妹妹，我也为你弄了一身病。”袭人又惊又怕，推他快走，宝玉羞得赶快跑开。



宝钗问袭人，湘云在怡红院干什么，袭人说起史姑娘帮自己做鞋的事，宝钗怪袭人不体谅（设身处地为人着想，给以谅解）人，说

湘云家里怕破费，要她自己做嫁衣呢。正说着，有人来说金钏儿投井死了。宝钗忙



lái dào wáng fū rén chù 。 wáng fū rén zhǐ shuō jīn chuàn er nòng  
 来到王夫人处。王夫人只说金钏儿弄  
 huài yí jiàn dōng xī , bǎ tā niǎn le chū qù , shuí zhī tā qì xìng  
 坏一件东西，把她撵了出去，谁知她气性  
 zhè me dà 。 bǎo chāi bǎi bān quàn wèi wáng fū rén , shǐ tā xīn  
 这么大。宝钗百般劝慰王夫人，使她心  
 ān yòu qù ná zì jǐ xīn zuò de yī fu sòng jīn chuàn er zuò  
 安，又去拿自己新做的衣服送金钏儿作  
 zhuāng guo  
 装裹。



## 误信谣传 宝玉挨打

bǎo yù tīng shuō jīn chuàn er sǐ le xīn zhōng gǎn shāng wàn  
 宝玉听说金钏儿死了，心中感伤万

fēn biàn chōu shēn chū qù zhuǎn guò píng mén yǔ jiǎ  
 分，便抽身(脱身离开)出去。转过屏门，与贾

zhèng zhuàng gè mǎn huái bèi zé mà yí dùn hū yǒu rén lái bào  
 政撞个满怀，被责骂一顿。忽有人来报：

zhōng shùn qīn wáng fǔ lǐ lái rén yào jiàn lǎo ye  
 “忠顺亲王府里来人要见老爷。”

jiǎ zhèng máng zhì táng qián jiàn kè yuán lái shì  
 贾政忙至堂前见客。原来是

zhōng shùn wáng fǔ zhǎng shǐ guān  
 忠顺王府长史官

lái zhǎo bǎo yù zhuī  
 来找宝玉，追

xún wáng ye de xiǎo dàn  
 寻王爷的小旦

qí guān jiǎng yù hàn  
 琪官蒋玉菡。

jiǎ zhèng huàn lái bǎo  
 贾政唤来宝

yù bǎo yù xiān bù  
 玉，宝玉先不

kěn jiǎng hòu zhǎng shǐ guān  
 肯讲，后长史官



dǒu chū tā yǔ qí guān jiāo huàn hàn jīn de shì cái bù dé bù shuō  
抖出他与琪官交换汗巾的事，才不得不说  
chū qí guān xià luò jiǎ zhèng sòng kè fǎn huí jiàn jiǎ huán hé jǐ  
出琪官下落。贾政送客返回，见贾环和几  
gè xiǎo sī luàn cuàn shuō shì jǐng li yān sǐ yí gè yā tou shì  
个小厮乱窜，说是井里淹死一个丫头，是  
shòu rǔ yú bǎo yù ér zì shā de jiǎ zhèng dà nù dào “快  
受辱于宝玉而自杀的。贾政大怒道：“快  
ná bǎo yù ruò yǒu rén chuán xìn jìn qù lì kè dǎ sǐ”  
拿宝玉，若有人传信进去，立刻打死。”

bǎo yù bèi jiǎ zhèng de xiǎo sī men ná xià àn zài bǎn  
宝玉被贾政的小厮们拿下，按在板  
dèng shàng dǎ le shí lái xià jiǎ zhèng xián dǎ de qīng zì jǐ duó  
凳上打了十来下。贾政嫌打得轻，自己夺  
guò bǎn zǐ hěn mìng yòu dǎ le shí jǐ xià bǎo yù jiàn jiàn qì ruò  
过板子狠命又打了十几下，宝玉渐渐气弱

shēng sī wáng fū rén gǎn lái yí bǎ  
声嘶。王夫人赶来，一把

bào zhù bǎn zǐ kǔ kǔ āi qiú suí hòu  
抱住板子苦苦哀求。随后

jiǎ mǔ gǎn dào kū zhe yào huí nán jīng  
贾母赶到，哭着要回南京

qù jiǎ zhèng gǎn jǐn guì zài  
去，贾政赶紧跪在

dì shàng kòu tóu xiāng  
地上叩头相

liú jiǎ mǔ máng  
留，贾母忙

ràng rén bǎ bǎo yù  
让人把宝玉

tái huí wū qù。  
抬回屋去。



děng zhòng rén sàn qù xī rén bāng bǎo yù tuì xià zhōng yī

等众人散去，袭人帮宝玉褪下中衣，  
zhǐ jiàn tuǐ shàng dào chù shì xuè zì yū zhōng xīn téng de zhí luò  
只见腿上到处是血渍淤肿，心疼得直落  
lèi bǎo chāi lái sòng yào yě lèi guāng shǎn shǎn de bǎo yù xǐng  
泪。宝钗来送药，也泪光闪闪的。宝玉醒  
lái jiàn dài yù zài kū liǎng yǎn zhōng de táo yì bān  
来，见黛玉在哭，两眼肿得桃儿一般。

wáng fū rén ná chū liǎng píng shàng gòng de xiāng lù ràng xī rén

王夫人拿出两瓶上贡的香露让袭人  
gěi bǎo yù chī xī rén shuō néng fǒu ràng bǎo yù bān chū dà guān  
给宝玉吃。袭人说能否让宝玉搬出大观  
yuán nán nǚ dà le pà shēng shì wáng fū rén tīng le yuè fā  
园，男女大了怕生事。王夫人听了，越发  
xǐ ài xī rén le  
喜爱袭人了。

bǎo yù ràng qíng wén qù kàn dài yù jiāo gěi tā liǎng tiáo jiù  
宝玉让晴雯去看黛玉，交给她两条旧

shǒu pà shuō ràng tā fàng xīn qíng wén mò míng  
手帕，说：“让她放心。”晴雯莫名（事情很奇  
ér qù qíng wén ná le pà zi dào xiāo xiāng  
怪，使人不明白）而去。晴雯拿了帕子到潇湘

guǎn dài yù yǐ shuì xià zǐ juān ràng tā fàng xià shǒu pà huí qù  
馆，黛玉已睡下，紫鹃让她放下手帕回去。  
dài yù tī wèi chū bǎo yù de xīn yì qǐ shēn yán mò zhān bǐ  
黛玉体味出宝玉的心意，起身研墨蘸笔，  
zài pà zi shàng xiě xià jǐ háng shī jù  
在帕子上写下几行诗句。

dì èr tiān zǎo chen dài yù wǎng yí hóng yuàn qù jiàn rén  
第二天早晨，黛玉往怡红院去，见人

men yì bō yì bō de qù kàn bǎo yù jiā mǔ dā zhe fēng jiě de  
们一拨一拨地去看宝玉，贾母搭着凤姐的

shǒu yě lái le , dài yù bù jué lèi zhū mǎn miàn xiǎng qǐ yǒu fù  
手也来了，黛玉不觉泪珠满面，想起有父  
mǔ de zhǒng zhǒng hǎo chù  
母的种种好处。

jiǎ mǔ wèn bǎo yù xiǎng chī shén me bǎo yù tí qǐ hé  
贾母问宝玉想吃什么，宝玉提起荷  
yè xiǎo lián peng tāng jiǎ mǔ máng bù dié de shuō qù zuò fèng jiě  
叶小莲蓬汤，贾母忙不迭地说去做。凤姐  
jiào duō zuò diǎnr ràng dà jiā dōu cháng cháng jiǎ mǔ shuō tā zuǐ  
叫多做点儿，让大家都尝尝。贾母说她嘴  
guāi nán guài rén téng tā bǎo yù shuō bú ài shuō de jiù bù  
乖，难怪人疼她。宝玉说：“不爱说的就不  
téng ma jiǎ mǔ shuō gè yǒu cháng duǎn zhǐ bǎo yā tou zuì quán  
疼吗？”贾母说各有长短，只宝丫头最全。

bǎo yù jiàn jiàn kāng fù le jiǎ mǔ què shuō fán huì kè děng  
宝玉渐渐**康****复**了，贾母却说凡会客等  
shì yí gài bú jiàn dǎ zhòng le yào yǎng jǐ gè yuè cái néng  
事一概不见，打重了，要养几个月才能  
zǒu bǎo yù yuè fā dé yì le  
走。宝玉越发得意了。



## 刘姥姥大逛大观园

jīng jiāo liú  
京 郊 刘  
lǎo lao hé wáng fū  
姥 姥 和 王 夫  
rén zhān diǎnr qīn qi  
人 沾 点 儿 亲 戚  
guān xi liú lǎo lao jiā  
关 系 。 刘 姥 姥 家  
qióng dé guo fèng jiě xiē bāng  
穷 ， 得 过 凤 姐 些 帮  
zhù jīn tiān tā tè yì dài zhe  
助 。 今 天 她 特 意 带 着  
yī xiē tǔ tè chǎn gěi gū nǎi nai men cháng cháng  
一 些 土 特 产 给 姑 奶 奶 们 尝 尝 。



liú lǎo lao yī jiàn jiǎ mǔ biàn shī dà lǐ jiǎ mǔ tīng liú  
刘 姥 姥 一 见 贾 母 便 施 大 礼 。 贾 母 听 刘  
lǎo lao jiǎng xiāng xià xīn wén hěn yǒu xìng qù  
姥 姥 讲 乡 下 新 闻 ， 很 有 兴 趣 。

dì èr tiān jiǎ mǔ zài dà guān yuán lǐ bǎi jiǔ yàn yā  
第 二 天 ， 贾 母 在 大 观 园 里 摆 酒 宴 ， 丫  
huan bì yuè pěng le yī pán zhé zhī jú huā guò lái jiǎ mǔ jiǎn le  
鬟 碧 月 捧 了 一 盘 折 枝 菊 花 过 来 ， 贾 母 拣 了  
yī zhī dà hóng de zān yú bìn shàng fèng jiě lā guò liú lǎo lao  
一 枝 大 红 的 簪 于 鬓 上 。 凤 姐 拉 过 刘 姥 姥 ，



jiāng yì pán huā chā  
将 一 盘 花 插

le tā yì tóu  
了 她 一 头。

jiǎ mǔ dài  
贾 母 带

liú lǎo lao qù zuò  
刘 姥 姥 去 坐

chuán fèng jiě lǐ  
船。凤 姐、李

wán tàn chūn dèng  
纨、探 春 等

xiān dào qiū shuǎng  
先 到 秋 爽

zhāi bèi fàn  
斋 备 饭。



yí huìr jiǎ mǔ lái le suí biàn zuò xià jiǎ mǔ gāng  
一 会 儿，贾 母 来 了，随 便 坐 下。贾 母 刚

shuō qǐng liú lǎo lao biàn zhàn qǐ lái shuō dào lǎo liú lǎo  
说 “请”，刘 姥 姥 便 站 起 来 说 道：“老 刘 老

liú shí liàng dà rú niú chī gè lǎo mǔ zhū bù tái tóu  
刘，食 量 大 如 牛，吃 个 老 母 猪，不 抬 头。”

zhòng rén xiān shì yí zhèng jì ér pěng fù dà xiào  
众 人 先 是 一 怔，继 而 捧 腹 大 笑。

dà jiā guò qù kàn xì liú lǎo lao gāo xìng de shǒu wǔ zú  
大 家 过 去 看 戏，刘 姥 姥 高 兴 得 手 舞 足

dǎo zǒu dào xīng qīn bié shù pái fāng xià liú lǎo lao yǐ wéi shì  
蹈。走 到 省 亲 别 墅 牌 坊 下，刘 姥 姥 以 为 是

 动作描写：凤姐拿刘姥姥寻开心，故意让她在大家面前出丑，以哄大家开心。

dà miào pā xià jiù kē tóu zhòng rén gāng yào xiào bù xiǎng liú  
大庙，趴下就磕头。众人刚要笑，不想刘  
lǎo lao dù zi yí zhèn luàn xiǎng xiàng yā huán yào le zhāng zhǐ jiù  
姥姥肚子一阵乱响，向丫鬟要了张纸就  
yào jiě yī yā huán máng dài tā qù le máo cè  
要解衣，丫鬟忙带她去了茅厕。

liú lǎo lao cóng máo cè lǐ chū lái mí le lù shùn zhe shí  
刘姥姥从茅厕里出来迷了路，顺着石  
zǐ lù zǒu jìn yī mén guǎi liǎng guǎi jiàn yí gè nǚ hái ér hán  
子路走进一门，拐两拐，见一个女孩儿含  
xiào yíng chū lái máng xiào dào gū niang men bǎ wǒ diū le  
笑迎出来，忙笑道：“姑娘们把我丢了。”  
shuō zhe biàn lā tā de shǒu bú liào pèng zài bǎn bì shàng yuán lái  
说着便拉她的手，不料碰在板壁上，原来  
shì yí fú huà  
是一幅画。

tā yòu tuī kāi yī mén  
她又推开门，

zhī jiàn sì bì líng lóng (jīng qiǎo xì zǎo),  
只见四壁玲珑(精巧细致)，

lián dì miàn dōu shì bì lǜ  
连地面都是碧绿

záo huā zuǒ yī jià  
凿花，左一架

shū yòu yī jià píng  
书，右一架屏，

zhǎo bu zhǎo chū qù de  
找不着出去的

mén liú lǎo lao  
门。刘姥姥

jiǔ zuì kùn fá kàn jiàn yí  
酒醉困乏，看见一





fù chuáng zhàng xiǎng zuò xià xiē xiē bú liào jìng tǎng xià shuì qù  
副床帐，想坐下歇歇，不料竟躺下睡去。

zhè biān zhòng rén zhǎo bú dào liú lǎo lao xī rén kàn zhè lù  
这边众人找不到刘姥姥，袭人看这路  
tōng wǎng yí hóng yuàn biàn huí qù kàn kan guǒ rán jiàn liú lǎo lao  
通往怡红院，便回去看看。果然见刘姥姥  
tǎng zài bǎo yù chuáng shàng shuì de zhèng xiāng ne xī rén máng jiāng  
躺在宝玉床上，睡得正香呢，袭人忙将  
tā tuī xǐng dé zhī zhè shì bǎo èr yé de wò fáng liú lǎo lao  
她推醒。得知这是宝二爷的卧房，刘姥姥  
xià de bù gǎn zuò shēng jiàn le zhòng rén xī rén zhǐ shuō tā zài  
吓得不敢作声。见了众人，袭人只说她在  
cǎo dì shàng shuì zháo le  
草地上睡着了。

dì èr rì liú lǎo lao lái cí fēng jiě fēng jiě zhèng wèi  
第二日，刘姥姥来辞凤姐，凤姐正为  
nǚ ér de bìng fān chóu biàn shuō jiè nǐ de shòu gěi jiě qū  
女儿的病犯愁，便说：“借你的寿给姐儿取  
gè míng ba liú lǎo lao tīng shuō shì qī yuè qī shēng chén biàn  
个名吧。”刘姥姥听说是七月七生辰，便  
qǔ míng qiǎo jiě shuō yǐ dú gōng dú kě féng xiōng huà jí  
取名巧姐，说以毒攻毒，可逢凶化吉。

liú lǎo lao dé le hěn duō shā chóu yī shang guǒ diǎn  
刘姥姥得了很多纱绸、衣裳、果点，  
hái yǒu wáng fū rén hé fēng jiě sòng de yì bǎi líng bā liǎng yín zi  
还有王夫人和凤姐送的一百零八两银子，  
qiān ēn wàn xiè dì èr tiān qīng zǎo biàn huí xiāng xià qù le  
千恩万谢，第二天清早便回乡下去了。

## 探春上任除旧立新

nián shì gāng guò fèng jiě xiǎo chǎn le zhǐ néng zài jiā jìng  
 年事刚过，凤姐小产了，只能在家静  
 yǎng wáng fū rén dùn shī bì bǎng jiāng jiā zhōng suǒ shì jiāo lǐ wán  
 养。王夫人顿失臂膀，将家中琐事交李纨  
 yǔ tàn chūn xié lǐ qīng bǎo chāi jiān chá  
 与探春协理，请宝钗**监察**（**监督**  
 zhào guǎn pú rén men tīng shuō le xīn  
**工作**）照管。仆人们听说了，心  
 zhōng àn zì gāo xìng rèn wéi lǐ wán píng rì  
 中暗自高兴，认为李纨平日  
 hòu dào zì rán bǐ fèng jiě hǎo duì  
 厚道，自然比凤姐好对  
 fù tàn chūn shì gè nián qīng xiǎo  
 付；探春是个年轻小  
 jiě xìng gé yě hěn hǎo jiù méi  
 姐，性格也很好，就没  
 wǎng xīn shàng qù yīn cǐ pú rén  
 往心上去。因此，仆人  
 men bàn qǐ shì lái jiù bú xiàng yuán xiān  
 们办起事来就不像原先  
 nà me rèn zhēn qín kuài le  
 那么认真勤快了。

pèng qiǎo lián rì yǒu wáng gōng hóu  
 碰巧连日有王公侯





bó shì jiāo zhī jiā huò shēng huò jiàng wáng fū rén máng zhe hè diào  
伯、世交之家或升或降，王夫人忙着贺吊  
yíng sòng yīng jiē bù xiá lǐ wán tàn chūn biàn zhěng tiān zài tīng  
迎送，**应接不暇**。李纨、探春便整天在厅  
shàng qǐ zuò bǎo chāi zài shàng fáng jiān chá měi yè hái zuò xiǎo jiào  
上起坐，宝钗在上房监察，每夜还坐小轿  
xún shì fǎn bǐ fēng jiě zài shí gèng jǐn shèn le wú xīn dēng xī  
巡视，**反比凤姐在时更谨慎了**。吴新登媳  
fu lái bào shuō zhào yí niáng xiōng dì sǐ le lǐ wán shuō hé xí  
妇来报，说赵姨娘兄弟死了。李纨说和袭

rén niáng sǐ shí yí yàng shǎng  
人娘死时一样，赏  
yín sì shí liǎng wú xīn dēng jiā  
银四十两。吴新登家

de qǔ le pái jiù yào  
的取了牌就要  
zǒu tàn chūn jiào děng  
走，探春叫等  
děng wèn tā àn guàn  
等，问她按惯

lì yīng shǎng duō shǎo wú  
例应赏多少。吴  
xīn dēng jiā de shuō jì bù  
新登家的说记不  
dé le tàn chūn biàn ràng  
得了，探春便让  
wú xīn dēng xī fu huí qù  
吴新登媳妇回去  
qǔ le jiù zhàng tàn chūn  
取了旧账。探春  
yí kàn àn guī jù zhào  
一看，按规矩，赵



yí niáng xiōng dì sǐ le zhǐ néng shǎng yín èr shí liǎng wú xīn dēng  
 姨娘兄弟死了，只能赏银二十两。吴新登  
 xī fu gāng zǒu zhǐ jiàn tàn chūn shēng mǔ zhào yí niáng jìn lái shuō  
 媳妇刚走，只见探春生母赵姨娘进来，说  
 tàn chūn wàng le yǎng yù zhī ēn tā hái bù rú gè yā tou ne  
 探春忘了养育之恩，她还不如个丫头呢。

tàn chūn yī tīng biàn qì kū le dàn réng jù lǐ bú ràng  
 探春一听便气哭了，但仍据理不让。

zhè shí fèng jiě dǎ fa píng ér chuán huà shuō zhào yí niáng xiōng dì  
 这时凤姐打发平儿传话，说赵姨娘兄弟  
 méi le zhào lì gāi gěi èr shí liǎng xiàn zài ràng tàn chūn zì jǐ  
 没了，照例该给二十两。现在让探春自己  
 jué dìng kě yǐ zài jiā diǎn tàn chūn bù tīng zhǐ shì àn zhào guàn  
 决定，可以再加一点。探春不听，只是按照惯  
 lì fēn pèi zhī hòu yòu yǒu pú rén lái xiàng tàn chūn tǎo yào qián  
 例分配，之后，又有仆人来向探春讨要钱  
 wù tàn chūn dōu gān jìng lì luò de jiě jué le zhè ràng xiān qián  
 物，探春都干净利落地解决了，这让先前  
 rèn wéi tàn chūn hǎo duì fu de jiā rén men bù gǎn zài diào yǐ qīng  
 认为探春好对付的家人们不敢再掉以轻  
 xīn bù gǎn zài

心（表示对某种问题，漫不经心，不当回事），不敢再  
 zài tàn chūn miàn qián qiān mǎn fàng sì píng ér péi fèng jiě chī wán fàn  
 在探春面前欺瞒放肆。平儿陪凤姐吃完饭  
 yòu dào tàn chūn chù lái jiàn tā men zhèng shāng yì bāo yuán zi de  
 又到探春处来，见她们正商议包园子的  
 shì shuō zhe jiù tiāo chū jǐ gè zhī yuán pǔ de lǎo mā zi bú  
 事。说着就挑出几个知园圃的老妈子，不  
 yào tā men jiāo zū zhǐ wèn yī nián néng xiào jīng xiē shén me zhè  
 要她们交租，只问一年能孝敬些什么，这  
 yàng jì xiū le yuán zi yòu bǔ le yuán nèi jiàng rén yuè yín liǎng  
 样既修了园子，又补了园内匠人月银，两



红楼梦



quán qí měi píng ér shuō èr nǚ nai zǎo yǒu cǐ xīn zhǐ pà wéi  
全其美。平儿说二奶奶早有此心，只怕委  
qu le gū niang men  
屈了姑娘们。

bǎo chāi yì tīng zhè huà biàn xiào zhe ràng píng ér zhāng kāi  
宝钗一听这话，便笑着让平儿张开  
zuǐ yào qiào qiào tā de yá hé shé tou shì zěn me zhǎng de shuō  
嘴，要瞧瞧她的牙和舌头是怎么长的。说  
cóng shàng wǔ qǐ fán tàn chūn xiǎng dào de píng ér dōu shuō èr nǚ  
从上午起，凡探春想到的，平儿都说二奶  
nai yě xiǎng dào le zhǐ shì bì yǒu gè bù néng bàn de lǐ yóu  
奶也想到了，只是必有个不能办的理由。

bāo yuán zi de shì qing gēn yuán zhōng de pó zi men yì shuō  
包园子的事情跟园中的婆子们一说，  
tā men dōu shí fēn yuàn yì zhè ge bāo zhú shān nà ge bāo dào  
她们都十分愿意。这个包竹山，那个包稻  
dì chú jiāo xiē sǔn hé mǐ hái kě jiāo xiē qián tàn chūn ràng  
地，除交些笋和米，还可交些钱。探春让  
zhāng bǎng gōng bù nián zhōng jié suàn nián lì zhé chéng tóu yóu zhǐ  
张榜公布，年终结算，年利折成头油脂  
fěn fā fàng gěi yuán zhōng de gū niang men  
粉发放给园中的姑娘们。





## 遭戏弄宝玉失魂魄

bǎo yù qù dài yù chù zǐ juān shuō gū niang zài shuì wǔ  
 宝玉去黛玉处，紫鹃说姑娘在睡午  
 jiào bǎo yù jiàn zǐ juān zhǐ chuān jiàn qīng duàn jiá bèi xīn biàn shēn  
 觉。宝玉见紫鹃只穿件青缎夹背心，便伸  
 shǒu mō mō shuō chuān shǎo le zǐ juān shuō zán men zhǐ shuō  
 手摸摸，说穿少了。紫鹃说：“咱们只说  
 huà bié dòng shǒu dòng jiǎo de gū niang fēn fù bù jiào wǒ men hé  
 话，别动手动脚的，姑娘吩咐不叫我们和  
 nǐ shuō xiào shuō zhe qǐ shēn qù lǐ jiān le bǎo yù xiàng bèi jiāo  
 你说笑。”说着起身去里间了，宝玉像被浇  
 le yì pén lěng shuǐ dāi dāi de chǒu zhe zhú zi fā dāi zhèng zhèng  
 了一盆冷水，呆呆地瞅着竹子发呆，怔怔  
 de zǒu le  
 地走了。

bǎo yù yì shí hún pò shī shǒu zuò zài shān shí shàng chū  
 宝玉一时魂魄失守，坐在山石上出  
 shén bù jué diào xià lèi lái xuě yàn jīng guò wèn tā guài  
 神，不觉掉下泪来。雪雁经过，问他：“怪  
 lěng de nǐ zài zhèr gān shén me bǎo yù shuō nǐ zǒu  
 冷的，你在这儿干什么？”宝玉说：“你走  
 ba nán dào nǐ bú shì nǚ ér bù fáng xián ma xuě yàn huí  
 吧，难道你不是女儿，不防嫌吗？”雪雁回  
 qù gào su zǐ juān zǐ juān lì kè bēn lái shuō tā shì kāi wán  
 去告诉紫鹃，紫鹃立刻奔来，说她是开玩

xiào zǐ juān āi zhe tā zuò xià shuō dài yù míng nián yào huí sū  
笑。紫鹃挨着他坐下，说黛玉明年要回苏  
zhōu le bǎo yù yī tīng dùn shí mǎn liǎn zǐ zhàng yī tóu rè  
州了，宝玉一听，顿时满脸紫涨，一头热  
hàn zhè shí qíng wén lái zhǎo bǎo yù jiàn tā shī hún luò pò  
汗。这时，晴雯来找宝玉，见他失魂落魄，  
máng bǎ tā dài huí yí hóng yuàn xí rén jiàn le máng qǐng lǐ mó  
忙把他带回怡红院。袭人见了，忙请李嬷嬷  
mō lái kàn kan lǐ mó mo wèn tā huà tā yě bù dá qiā rén  
来看看，李嬷嬷问他话他也不答，掐人  
zhōng yě bù téng le  
中也不疼了。

lǐ mó mo wā de yī shēng dà kū qǐ lái qíng wén  
李嬷嬷“哇”地一声大哭起来。晴雯  
bǎ bǎo yù gēn zǐ juān zài yì qǐ de qíng jǐng gào su xí rén xí  
把宝玉跟紫鹃在一起的情景告诉袭人，袭  
rén biàn wǎng xiǎo xiāng guǎn bēn qù  
人便往潇湘馆奔去。

zǐ juān zhèng fú shì dài yù chī yào xí rén gù bu shàng  
紫鹃正服侍黛玉吃药。袭人顾不上





lǐ jié jìn wū biàn lā  
礼节，进屋便拉  
zǐ juān qù jiàn lǎo tài  
紫鹃去见老太  
tai dài yù máng wèn yuán  
太。黛玉忙问原  
yīn xī rén shuō bǎo yù  
因，袭人说宝玉  
yǐ sǐ le dà bàn le  
已死了大半了。  
dài yù yī tīng jiāng fù  
黛玉一听将腹  
zhōng zhī yào qiǎng chū cuī  
中之药呛出，催  
tā gǎn kuài qù jiě shuō  
她赶快去解说。

zǐ juān tóng xí rén wǎng yí hóng yuàn pǎo qù  
紫鹃同袭人往怡红院跑去。

jiǎ mǔ yī jiàn zǐ juān yǎn zhōng pēn huǒ bǎo yù kàn dào  
贾母一见紫鹃，眼中喷火。宝玉看到  
zǐ juān jiù yī bǎ lā zhù yào qù lián wǒ yé dài qù  
紫鹃，就一把拉住：“要去连我也带去。”

tài yī lái kàn kāi le yào ràng jìng yǎng  
太医来看，开了药，让静养。

guò le jǐ tiān bǎo yù jiàn yù wú rén shí zǐ juān gào  
过了几天，宝玉渐愈。无人时，紫鹃告  
su bǎo yù shuō nà xiē huà shì xiǎng shì tā de xīn bǎo yù shuō  
诉宝玉说那些话是想试他的心。宝玉说：  
wǒ zhǐ yī jù huà huó zhe zán men yī chù huó zhe sǐ le zán  
“我只一句话：活着咱们一处活着，死了咱  
men yī chù huà huī huà yān  
们一处化灰化烟。”

## 离凡世化作芙蓉花

zhōng qiū wǎn yàn jiǎ zhēn fū fù dào róng fū lái suí jiǎ  
 中秋晚宴，贾珍夫妇到荣府来，随贾  
 mǔ zài yuán zhōng shǎng yuè zài shān shàng dà tīng dà jiā wéi zuò yì  
 母在园中赏月。在山上大厅，大家围坐一  
 qǐ jī gǔ chuán huā shuí shū le yǐn yì bēi jiǔ jiǎng yí gè xiào  
 起击鼓传花，谁输了饮一杯酒，讲一个笑  
 huà lún dào bǎo yù shí tíng le jiǎng xiào huà pà  
 话。轮到宝玉时停了，讲笑话怕

fù qīn mà tā bú wù zhèng yè biàn  
 父亲骂他**不务正业**，便

tuī tuō bú huì jiǎng jiǎ zhèng  
 推托不会讲。贾政

ràng tā yǐ qiū zì wéi tí  
 让他以秋字为题

zuò shī bǎo yù xiǎng  
 作诗。宝玉想

le sì jù xiě zài  
 了四句，写在

zhǐ shàng chéng gěi jiǎ  
 纸上呈给贾

zhèng jiǎ zhèng wèi ràng  
 政，贾政为让

mǔ qīn gāo xìng zhǐ shuō  
 母亲高兴，只说





cí jù bù sù jiǎ mǔ shuō nà  
词句不俗，贾母说那

jiù gāi jiǎng jiǎ zhèng ràng yā huan  
就该奖。贾政让丫鬟

qǔ le liǎng bǎ hǎi nán shàn zǐ jiǎng tā  
取了两把海南扇子奖他。

zhèng rè nao zhe hū rán guì shù xià yǒu yōu  
正热闹着，忽然，桂树下有悠

yáng dí shēng chuán lái zhòng rén dōu mò rán xiāng shǎng  
扬笛声传来，众人都默然相赏。

nà dí shēng qī liáng bēi yuàn zhòng rén jìng tīng de shāng gǎn  
那笛声凄凉悲怨，众人竟听得伤感。

wáng fū rén jiàn yè yǐ shēn gǎn kuài cuī jiǎ mǔ huí fáng xiū xi  
王夫人见夜已深，赶快催贾母回房休息。

zhōng qiū guò hòu bù zhī wèi hé wáng fū rén qīn zì dào  
中秋过后，不知为何，王夫人亲自到

yí hóng yuàn jìn xíng sōu chá bìng yī liǎn nù qì shuō qíng wén gōu yǐn  
怡红院进行搜查并一脸怒气，说晴雯勾引

bǎo yù shì hú lí jīng biàn ràng rén jiāng fā zhe gāo shāo de qíng wén  
宝玉，是狐狸精，便让人将发着高烧的晴雯

jià le chū qù yòu bǎ yā tou men jiào lái kàn le yī biàn wèn chū  
架了出去，又把丫头们叫来看了一遍，问出

hé bǎo yù tóng gēng de sì ér hé qí tā jǐ gè chàng xì de yā  
和宝玉同庚的四儿和其他几个唱戏的丫

tou dōu niǎn le chū qù  
头，都撵了出去。

mǔ qīn zǒu hòu bǎo yù dà kū qǐ lái shuō yǒu rén jiǎo  
母亲走后，宝玉大哭起来，说有人嚼

shé bù rán zhè lǐ de shì mǔ qīn zěn me dōu zhī dào xí rén  
舌，不然这里的事母亲怎么都知道。袭人

jiàn bǎo yù yí xīn zì jǐ yě bù gǎn duō quàn bǎo yù fēn fù  
见宝玉疑心自己，也不敢多劝。宝玉吩咐



xī rén jiāng qíng wén de dōng xī sòng chū qu  
袭人将晴雯的东西送出去。

wǎn shàng bǎo yù yǎng qiú (yǐn qiú) yí gè pó zi dài tā qù  
晚上，宝玉央求(恳求)一个婆子带他去

kàn qíng wén qíng wén jiàn le bǎo yù yòu bēi yòu xǐ jiǎn xià liǎng gēn  
看晴雯。晴雯见了宝玉又悲又喜，剪下两根

cōng guǎn bān de zhǐ jiǎ tuō xià tiē shēn hóng ǎo sòng gěi bǎo yù  
葱管般的指甲，脱下贴身红袄送给宝玉。

zhè tiān yè lǐ bǎo yù mèng jiàn qíng wén cóng wài tóu zǒu jìn  
这天夜里，宝玉梦见晴雯从外头走进

lái xiào zhe duì tā shuō nǐ men hǎo shēng guò ba wǒ cóng cǐ  
来，笑着对他说：“你们好生过吧，我从此

jiù bié guò le shuō bà zhuǎn shēn biàn zǒu bǎo yù máng jiào bā  
就别过了。”说罢转身便走。宝玉忙叫，把

xī rén jiào xǐng le bǎo yù kū zhe shuō qíng wén sǐ le  
袭人叫醒了。宝玉哭着说：“晴雯死了！”

hǎo róng yì áo dào tiān  
好容易熬到天

liàng wáng fū rén què chuán tā  
亮，王夫人却传他

qù shuō jiǎ zhèng yào dài tā qù  
去，说贾政要带他去



yīng kè  
应客。

xià wǔ bǎo yù huí lái gāng jìn yí hóng yuàn yā huan biàn  
下午，宝玉回来，刚进怡红院，丫鬟便  
gào su tā qíng wén sǐ le yí gè yā huan shuō qíng wén jiě jie  
告诉他晴雯死了。一个丫鬟说：“晴雯姐姐  
shuō tā bú shì sǐ le shì yù huáng dà dì jiào tā shàng tiān zuò  
说她不是死了，是玉皇大帝叫她上天做  
fú róng huā shén bǎo yù tīng le zhuǎn bēi wéi xǐ  
芙蓉花神。”宝玉听了转悲为喜。



多病人儿惊梦郁结

jiǎ zhèng fēn fù bǎo yù qù jiā shù dú shū dì èr tiān  
贾政吩咐宝玉去家塾读书，第二天，

bǎo yù zǎo zǎo de qǐ lái ràng shū tóng míng yān pěng zhe shū bǐ  
宝玉早早地起来，让书童茗烟捧着书笔，  
gēn jiǎ zhèng shàng chē lái dào jiā shù  
跟贾政上车来到家塾。

bǎo yù xià le xué hèn bù néng fēi huí xiāo xiāng guǎn yī  
宝玉下了学，恨不能飞回潇湘馆，一

jìn mén biàn rǎng dào  
进门便嚷道：

wǒ huí lái le!  
“我回来了！”

bǎo yù dà biǎn bā  
宝玉大贬八

gǔ wén zhāng dài yù  
股文章。黛玉

shuō qí zhōng yě yǒu  
说其中也有

jìn qíng lǐ de yào  
近情理的，要

qǔ gōng míng bì bù  
取功名必不

kě shǎo bǎo yù cóng  
可少。宝玉从





méi tīng dài yù shuō guo zhè zhǒng huà sǎo xìng ér qù  
没听黛玉说过这种话，扫兴而去。

bǎo yù huí dào yí hóng yuàn yí yè fán zào nán ān zhí dào  
宝玉回到怡红院，一夜烦躁难安。直到  
hóng rì gāo zhào bǎo yù cái qǐ chuáng gǎn dào jiā shú dài rú jiù  
红日高照，宝玉才起床，赶到家塾，代儒就  
biàn le liǎn  
变了脸。

bǎo yù shàng xué hòu xī rén qīng xián le xiǎng qǐ zì jǐ  
宝玉上学后，袭人清闲了，想起自己  
de zhōng shēn wàn yī bǎo yù qǔ gè lì hai de zì jǐ jiù shì  
的终身：万一宝玉娶个厉害的，自己就是  
xiāng líng de hòu shēn xiàn zài kàn zì rán shì dài yù le dàn dài  
香菱的后身。现在看，自然是黛玉了，但黛  
yù shì gè duō yí de rén xiǎng dào zhèr tā jué  
玉是个多疑的人……想到这儿，她决

心理描写：道出了袭人内心的挣扎，既想日后嫁给宝玉做姨娘，又怕宝玉娶一个厉害的正室，自己会受委屈。



dìng qù tàn tàn dài yù  
定去探探黛玉  
de kǒu qì  
的口气。

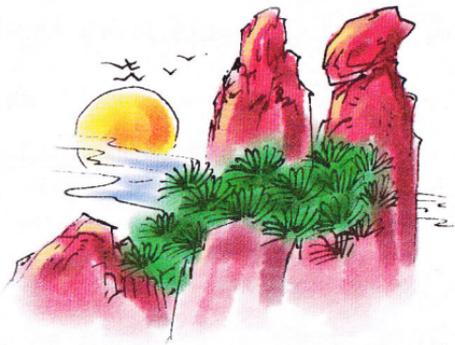
dài yù jiàn xí  
黛玉见袭  
rén jìn lái , máng qiàn  
人进来，忙欠  
shēn ràng zuò liǎng rén shuō  
身让坐。两人说

qǐ xiāng líng xí rén shuō nà wèi tài suì nǚ nai bǐ liǎn èr  
起香菱，袭人说：“那位太岁奶奶比琏二  
nǚ nai hái lì hai lián liǎn miàn dōu bú gù dài yù cóng bú  
奶奶还厉害，连脸面都不顾。”黛玉从不  
jiàn xí rén shuō rén huài huà jīn rì zhè yàng biàn zhī qí zhōng bì  
见袭人说人坏话，今日这样，便知其中必  
yǒu yuán yīn  
有原因。

dài yù shuō dàn fán jiā shì bú shì dōng fēng yā dǎo xī  
黛玉说：“但凡家事，不是东风压倒西  
fēng biàn shì xī fēng yā dǎo dōng fēng xí rén shuō zuò le piān  
风，便是西风压倒东风。”袭人说：“做了偏  
fáng nǎ gǎn qù qī fu rén  
房哪敢去欺负人。”

sòng zǒu xí rén dài yù mèn mèn de tāng zài chuáng shàng  
送走袭人，黛玉闷闷地躺在床上，  
zuò le gè è mèng cì rì zǎo chén zǐ juān fā xiàn dài yù tǎn  
做了个噩梦。次日早晨紫鹃发现黛玉痰  
zhōng jìng dài xiě máng ràng xuě yàn jiào rén  
中竟带血，忙让雪雁叫人。

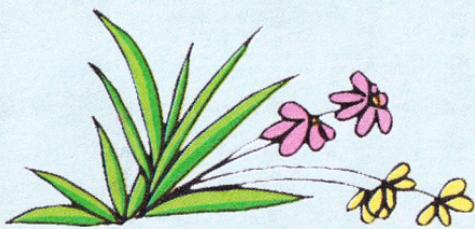
tàn chūn xiāng yún cōng cōng guò lái xiāng yún yí jiàn tǎn  
探春、湘云匆匆过来，湘云一见痰



hé zhǐ zhe wèn zhè shì jiě jie tù de dài yù hūn hūn chén  
盒,指着问:“这是姐姐吐的?”黛玉昏昏沉沉

chén bēn méi xì kàn zhè yí kàn xīn  
沉(头脑迷糊,神志不清)本没细看,这一看心  
lǐ biàn liáng le bàn jié  
里便凉了半截。

yí huìr xī rén yě guò lái kàn wàng shuō bǎo yù zuó wǎn  
一会儿袭人也过来看望,说宝玉昨晚  
nào xiōng kǒu téng yí yè méi shuì jīn tiān xiū xué diàn jì zhe gū  
闹胸口疼,一夜没睡,今天休学,惦记着姑  
niang jiào lái kàn kan dài fu shuō dài yù liù mài jiē xián shì píng  
娘,叫来看看。大夫说黛玉六脉皆弦,是平  
shí yù jié suǒ zhì dài fu kàn wán dài yù yòu qù kàn bǎo yù  
时郁结所致。大夫看完黛玉,又去看宝玉,  
shuō bǎo yù méi dà bìng chī le yào jiù hǎo jiǎ fǔ shàng xià zhè  
说宝玉没大病,吃了药就好,贾府上下这  
cái fàng xīn  
才放心。



# 众人背宝玉觅姻缘

bù jiǔ guì fēi yòu shēn tǐ qiǎn ān gōng nèi lái rén  
不久，贵妃又身体欠安。宫内来人  
chuán zhǐ xuān qīn dīng sì rén jìn gōng tàn shì gè xǔ dài yí  
传旨，宣亲丁四人进宫探视，各许带一  
gè yā huán qīn dīng nán rén zhǐ zài gōng wài dì gè zhí míng  
个丫鬟，亲丁男人只在宫外递个职名。  
jiǎ mǔ ràng xíng wáng fū rén hé fèng jiě jí jiǎ shè jiǎ zhèng suí  
贾母让邢、王夫人和凤姐及贾赦、贾政随  
tā jìn gōng  
她进宫。

yuán fēi yǔ jiā rén  
元妃与家人

lüè xù lí qíng gōng nǚ  
略叙离情，宫女  
sòng shàng jiǎ shè  
送上贾赦、  
jiǎ zhèng zhí míng  
贾政职名，  
guì fēi biān shì lèi  
贵妃边拭泪  
biān chuán yù tā men  
边传谕他们  
zàn xiē tàn dào  
暂歇，叹道：





fù nǚ xiōng dì  
“父女兄弟，  
fǎn bù rú xiǎo jiā  
反不如小家  
zǐ dé yǐ cháng  
子得以常  
cháng qīn jìn  
常亲近。”

yòu wèn bǎo yù  
又问宝玉，  
jià mǔ shuō tā jìn lái lái pō  
贾母说他近来颇  
kěn niàn shū guì fēi tīng  
肯念书，贵妃听

le hěn gāo xìng  
了很高兴。

guì fēi quán yù hòu ràng xiǎo tài jiàn dài xiē dōng xī yín  
贵妃痊愈后，让小太监带些东西银  
liǎng shāng cǐ xǐng wèn qín láo de jiā rén jià mǔ shuō guì fēi hěn  
两，赏赐省问勤劳的家人。贾母说贵妃很  
diàn jì bǎo yù yòu duì jiǎ zhèng shuō bǎo yù dà le gāi gěi tā tí  
惦记宝玉，又对贾政说宝玉大了该给他提  
qīn le jiǎ zhèng zhǐ shì dā yīng  
亲了，贾政只是答应。

jià mǔ hé xíng wáng fū rén dào fēng zǐ chù kàn wàng bìng zhōng  
贾母和邢、王夫人到凤姐处看望病中  
de qiǎo jiě jià mǔ shuō yào wèi bǎo yù tí qīn fēng jiě tīng le  
的巧姐。贾母说要为宝玉提亲，凤姐听了，  
biàn shuō bǎo yù hé bǎo chāi shì tiān pèi de yīn yuán zhèng shuō zhe  
便说宝玉和宝钗是天配的姻缘。正说着，  
dài fu kàn wán bìng shuō yào shēng niú huáng wáng fū rén biàn pài rén  
大夫看完病，说要生牛黄，王夫人便派人



dào xuē yí mā chù qù jiè jiǎ mǔ déng rén gè zì lí qù  
到薛姨妈处去借。贾母等人各自离去。

běi jìng jùn wáng guò shēng rì jiǎ shè jiǎ zhèng jiǎ liǎn  
北静郡王过生日，贾赦、贾政、贾琏、  
bǎo yù àn lì qián qù bài shòu jùn wáng duì bǎo yù gé wài qīn  
宝玉按例前去拜寿。郡王对宝玉格外亲  
rè zèng tā yí kuài yù  
热，赠他一块玉。

bǎo yù huí jiā jiàn jiǎ mǔ shuō le běi jìng wáng fǔ de  
宝玉回家见贾母，说了北静王府的  
shì yòu ná chū zhè kuài yù gěi jiǎ mǔ kàn bǎo yù zhǐ zhe zì  
事，又拿出这块玉给贾母看，宝玉指着自  
jǐ nà kuài yù shuō hùn bu liǎo zuó yè tā hái fàng hóng guāng ne  
己那块玉说混不了，昨夜它还放红光呢。  
fēng jiě shuō nà shì xǐ xìn fā dòng le  
凤姐说：“那是喜信发动了。”

bǎo yù wèn shén me xǐ xìn jiǎ mǔ cuī tā huí qù xiē  
宝玉问什么喜信，贾母催他回去歇  
xi bǎo yù zǒu hòu jiǎ mǔ wèn wáng fū rén shì fǒu duì xuē yí  
息。宝玉走后，贾母问王夫人是否对薛姨  
mā tí guo hūn shì wáng fū rén shuō xuē yí mā shí fēn yuàn yì  
妈提过婚事。王夫人说薛姨妈十分愿意，  
dàn fù sǐ zǐ zuò zhǔ yào hé xuē pán shāng liang jiǎ mǔ fēn fù  
但父死子做主，要和薛蟠商量。贾母吩咐  
dà jiā xiān bié tí qǐ bǎo yù huí qù gào su xī rén shuō jiǎ  
大家先别提起。宝玉回去告诉袭人，说贾  
mǔ fēng jiě shuō huà hán hu bù zhī qí  
母、凤姐说话含糊（不明确，不清晰），不知其  
yì xī rén cāi shì gěi bǎo yù tí qīn pà tā fàn chí biàn  
意。袭人猜是给宝玉提亲，怕他犯痴，便  
zhuāng zuò bù zhī  
装作不知。

黛玉抚琴难觅知音



jiǎ zhèng shēng le láng zhōng dài rú fàng bǎo yù yì tiān jià  
贾政升了郎中，代儒放宝玉一天假。  
bǎo yù dào jiǎ mǔ fáng zhōng jiàn jiě jie mèi mei dōu zài gāo xìng  
宝玉到贾母房中，见姐姐妹妹都在，高兴  
de pāi shǒu  
地拍手。

wáng zǐ téng sòng lái yì bān xì zhù hè jiǎ zhèng gāo shēng  
王子腾送来一班戏，祝贺贾政高升。  
yòu gǎn shàng zhè tiān shì dài yù shēng rì dà jiā fēi cháng gāo  
又赶上这天是黛玉生日，大家非常高  
xìng tū rán xuē jiā de rén huāng huāng zhāng zhāng lái bào  
兴。突然，薛家的人慌慌张张来报，薛蟠  
zài wài dǎ sǐ rén jìn le bān fáng tuō rén lái yào yín zi mǎi píng  
在外打死人进了班房，托人来要银子买平  
ān yòu ràng xuē yí mā zhǎo jiǎ zhèng shū tōng xuē yí mā jīng xià  
安，又让薛姨妈找贾政疏通。薛姨妈惊吓  
bù yǐ xià jīn guì zhī yí wèi kū nào bǎo chāi zhī hǎo biān quàn  
不已，夏金桂只一味哭闹，宝钗只好边劝  
wèi mǔ qīn biān ràng xuē kē qù nòng qīng àn qīng  
慰母亲，边让薛蝌去弄清案情。

liǎng tiān hòu xuē kē shāo xìn huí lái shuō xuē pán shì wù  
两天后，薛蝌捎信回来，说薛蟠是误  
shāng rén mìng dàn qián shěn de kǒu gòng shí fēn bù lì yīng sù duì  
伤人命，但前审的口供十分不利，应速兑

yín wǔ bǎi liǎng lái mǎi tōng fān gòng xuē yí mā yòu tuō wáng fū rén  
 银五百两来买通翻供。薛姨妈又托王夫人  
 lái qiú jiǎ zhèng  
 来求贾政。

xuē yí mā huā le xǔ duō yín zi zhōng yú mǎi tōng zhī  
 薛姨妈花了许多银子，终于买通知  
 xiàn pàn le wù shāng  
 县，判了误伤。

bǎo yù fàng xué huí lái qù kàn dài yù jiàn tā zhèng kàn  
 宝玉放学回来去看黛玉，见她正看  
 yī běn qín pǔ bǎo yù cóng wèi jiàn dài yù fū guo qín qǐng  
 一本琴谱。宝玉从未见黛玉抚过琴，请  
 dài yù jiāo tā dài yù biàn gěi tā jiǎng le yī tào qín de ào  
 黛玉教他，黛玉便给他讲了一套琴的奥

miào  
 妙(深奥微妙)。

bǎo chāi ràng  
 宝钗让  
 rén sòng lái yī fēng  
 人送来一封  
 xìn nèi fù yī  
 信，内附一  
 cí gǎn tàn dài yù  
 词，感叹黛玉  
 jiā yùn duō jiān yòu  
 家运多艰，又  
 jì qǐ yǒng jú de  
 记起咏菊的  
 jiā jù dài yù kàn  
 佳句。黛玉看  
 hòu bú shèng shāng  
 后不胜伤



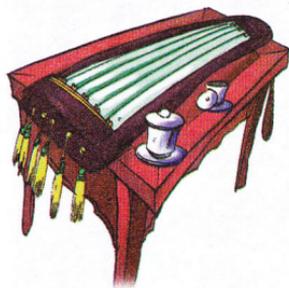


gǎn zǐ juān gěi tā pī yī bú liào dōu li fàng zhe tā dāng nián  
感。紫鹃给她披衣，不料兜里放着她当年  
jiǎn pò de shàn dài hé yù suì bù miǎn gèng jiā gǎn huài jiù shì  
剪破的扇袋和玉穗，不免更加感怀旧事。

yuān yāng lái zhǎo xī chūn shuō jiǎ mǔ míng nián bā shí yī suì  
鸳鸯来找惜春，说贾母明年八十一岁，  
xǔ xià xǔ duō gōng dé yào jiā rén xiě sān bǎi liù shí wǔ bù xīn  
许下许多功德，要家人写三百六十五部《心  
jīng jiào xī chūn yě chāo yī bù xī chūn xīn rán tóng yì  
经》，叫惜春也抄一部，惜春欣然同意。

bǎo yù tí zhe liǎng zhī guō guo lái jiàn jiǎ mǔ shuō shì tì  
宝玉提着两只蝓蝓来见贾母，说是替  
jiǎ huán zuò duì lián dé de xiè lǐ jiǎ mǔ mà jiǎ huán méi chū  
贾环作对联得的谢礼。贾母骂贾环没出  
xī yòu wèn jiǎ lán zuò chū lái méi yǒu bǎo yù shuō shì tā zì  
息，又问贾兰作出来没有，宝玉说是他自  
jǐ zuò de jiǎ mǔ biàn kuā lǐ wán de ér zǐ hǎo yǒu chū xī  
己作的，贾母便夸李纨的儿子好，有出息。

jiǎ yún jiàn jiǎ zhèng zài gōng bù zhǎng yìn xiǎng móu diǎn fā  
贾芸见贾政在工部掌印，想谋点发  
cái de shì zuò biàn mǎi le xǔ duō shí xīn de xiù pǐn sòng gēi  
财的事做，便买了许多时新的绣品送给  
fèng jiě xiǎng ràng tā bāng zhe shuō jù huà fèng jiě bù kěn jiē  
凤姐，想让她帮着说句话。凤姐不肯接  
lǐ ràng yā huan xiǎo hóng sòng tā chū  
礼，让丫鬟小红送他出  
qu jiǎ yún biàn ná xiē dōng xī gēi  
去，贾芸便拿些东西给  
xiǎo hóng  
小红。



zhè yì tiān tiān qì zhòu biàn  
这一天，天气骤变，



xī rén jiào bèi míng sòng yī fu qù  
袭人叫焙茗送衣服去  
xué fáng bǎo yù jiàn shì qíng wén  
书房。宝玉见是晴雯  
zhī bǔ de nà jiàn xīn lǐ nán  
织补的那件，心里难  
shòu jìng fā qī dāi lái wǎn jiān  
受，竟发起呆来。晚间  
fàng xué hòu biàn xiàng dài rú gào jià  
放学后便向代儒告假  
yī tiān  
一天。

dì èr tiān yì zǎo  
第二天一早，

bǎo yù fēn fù bǎ qíng  
宝玉吩咐把晴  
wén nà jiān fáng shōu shì  
雯那间房收拾  
hǎo shuō yào qīng jìng  
好，说要清静



dú shū bú ràng rén dǎ rǎo qí shí shì zài wèi qíng wén zuò shī  
读书，不让人打扰，其实是在为晴雯作诗、  
fén huà bǎo yù lái dào xiāo xiāng guǎn wèn dài yù nà tiān tán qín  
焚化。宝玉来到潇湘馆，问黛玉那天弹琴  
wèi hé tū rán zhuǎn yùn dài yù shuō nà shì rén xīn zì rán zhī  
为何突然转韵，黛玉说那是人心自然之  
yīn běn wú yí dìng bǎo yù shuō zì jǐ bú shì zhī yīn dài yù  
音，本无一定。宝玉说自己不是知音，黛玉  
tàn gǔ lái zhī yīn néng yǒu jǐ gè bǎo yù shàn shàn  
叹古来知音能有几个，宝玉讪讪(形容不好意思、

ér qū  
难为情的样子)而去。

误听谣传黛玉大病



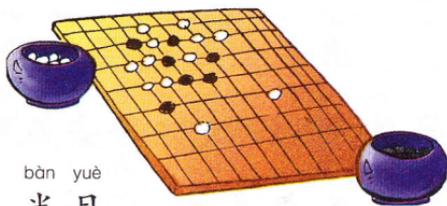
bǎo yù zǒu hòu dài yù xīn shì chóng chóng zài fáng zhōng  
 宝玉走后，黛玉心事重重，在房中  
 mèn zuò xuě yàn zài mén wài qiāo shēng gào su zǐ juān bǎo yù  
 闷坐。雪雁在门外悄声告诉紫鹃：“宝玉  
 dìng qīn le zǐ juān yì tīng xià le yí tiào wèn tā shì nǎr  
 定亲了。”紫鹃一听吓了一跳，问她是哪儿  
 tīng lái de xuě yàn shuō shì shì shū shuō de èr rén huí fáng jiàn  
 听来的，雪雁说是侍书说的。二人回房，见



dài yù shén sè dà  
 黛玉神色大  
 biàn yí xīn gāng cái  
 变，疑心刚才  
 de huà bèi dài yù tīng  
 的话被黛玉听  
 jiàn qí shí dài yù  
 见。其实黛玉  
 zài méng lóng zhōng yǐ  
 在蒙眬中已  
 míng bai tā èr rén huà  
 明白她二人话  
 zhōng zhī yì zài sī  
 中之意，再思  
 cūn zì jǐ de chū  
 忖自己的处



jìng bù jīn xīn liáng wàn  
境，不禁心凉万  
fēn biàn jué yì kāi shǐ  
分，便决意开始  
zuò jiàn zì jǐ de shēn tǐ bàn yuè  
作践自己的身体，半月  
zhī hòu biàn bìng dǎo le  
之后便病倒了。



jiǎ mǔ jiàn dài yù de bìng bú sì wú yīn ér qǐ pán wèn  
贾母见黛玉的病不似无因而起，盘问  
zǐ juān xuě yàn liǎng rén dōu bù gǎn shí shuō zhè tiān dài yù lì  
紫鹃、雪雁，两人都不敢实说。这天黛玉粒  
mǐ wèi jìn zǐ juān liào wú zhǐ wàng le biàn ràng xuě yàn shǒu zhe  
米未进，紫鹃料无指望了，便让雪雁守着，  
zì jǐ qù huí jiǎ mǔ  
自己去回贾母。

zhè shí shì shū jìn lái shì tàn chūn jiào tā lái kàn dài yù  
这时侍书进来，是探春叫她来看黛玉  
de xuě yàn jiàn dài yù yǐ bù zhī rén shì biàn wèn shì shū gěi  
的。雪雁见黛玉已不知人事，便问侍书给  
bǎo yù tí qīn de huà kě shì zhēn de shì shū shuō jiǎ mǔ xiǎng zài  
宝玉提亲的话可是真的。侍书说贾母想在  
yuán zhōng zhǎo gè qīn shàng jiā qīn de rén  
园中找个亲上加亲的人。

zǐ juān jìn lái guài tā men bù gāi zài wū li shuō zhè  
紫鹃进来，怪她们不该在屋里说这  
xiē hū tīng dài yù ké le yì shēng zǐ juān máng duān lái bàn zhōng  
些。忽听黛玉咳了一声，紫鹃忙端来半盅  
gǔn bái shuǐ sòng dào dài yù chún biān bù liào dài yù jìng hē le  
滚白水，送到黛玉唇边，不料黛玉竟喝了  
liǎng kǒu zhòng rén jiē jīng xǐ bù yǐ  
两口，众人皆惊喜不已。



yuán lái dài yù bìng suī chén zhòng xīn lǐ què míng bái tīng  
 原来黛玉病虽**沉重**，心里却明白，听  
 le shì shū de huà jué de yào zài yuán li qīn shàng jiā qīn nà  
 了侍书的话，觉得要在园里亲上加亲，那  
 fēi zì jǐ mò shǔ le suǒ yǐ cái hē le liǎng kǒu shuǐ zhè shí  
 非自己莫属了，所以才喝了两口水。这时  
 jiǎ mǔ hé xíng wáng fū rén gǎn lái jiàn dài yù bìng fēi zǐ juān  
 贾母和邢、王夫人赶来，见黛玉并非紫鹃  
 shuō de nà me yán zhòng zhǔ fù le jǐ jù biàn zǒu le dài yù  
 说的那么严重，嘱咐了几句便走了。黛玉  
 hū bìng hū hǎo de yuán yóu chuán rù jiǎ mǔ ěr zhōng jiǎ mǔ shuō  
 忽病忽好的原由传入贾母耳中。贾母说  
 dài yù tài guāi qiǎo tài xū ruò kǒng bù néng cháng shòu zhī yǒu  
 黛玉太乖巧，太虚弱，恐不能长寿，只有

bǎo chāi hé bǎo yù zuì hé  
 宝钗和宝玉最合  
 shì wáng fū rén yě  
 适。王夫人也



shuō yīng gāi rú cǐ dàn shì yào xiān gěi dài yù zhǎo gè pó jiā cái  
 说应该如此，但是要先给黛玉找个婆家才  
 xíng jiǎ mǔ shuō zì rán shì xiān gěi bǎo yù qū qīn rán hòu  
 行。贾母说：“自然是先给宝玉娶亲，然后  
 gěi lín yā tóu shuō pó jiā cóng lái méi yǒu xiān wài rén hòu zì jǐ  
 给林丫头说婆家。从来没有先外人后自己  
 de zán men bù yào ràng tā zhī dào bǎo yù dìng qīn de shì jiù shì  
 的，咱们不要让她知道宝玉定亲的事就是  
 le ” 薛蟠的案子本来已平息，但县里却  
 yào chóng xīn shěn lǐ xuē yí mā máng pài rén qù dǎ lǐ bǎo chāi  
 要重新审理，薛姨妈忙派人去打理。宝钗  
 pà jiā rén kǎo lǜ bù zhōu yě yì qǐ gēn zhe máng dào sì gēng  
 怕家人考虑不周，也一起跟着忙到四更  
 tiān jié guǒ lèi chū bìng lái wáng fū rén zhī dào le hěn xīn  
 天，结果累出病来。王夫人知道了，很心  
 téng jiù xiǎng hé jiǎ zhèng jiàn yì zǎo diǎnr bǎ bǎo chāi qū guo  
 疼，就想和贾政建议早点儿把宝钗娶过  
 lái ràng tā bù zhì rú cǐ cǎo xīn lèi huài le shēn zi  
 来，让她不致如此操心，累坏了身子。



语言描写：直白地写出在贾母心里，还是宝玉最重要，黛玉终归还是与嫡亲子孙无法相比。

怡红院赏花失通灵



xuē pán yòu lái xìn shuō shì yín zi zhǐ dào le xiàn fǔ  
 薛蟠又来信，说是银子只到了县府，  
 lǎo fáng méi dé zháo yòu jiāng àn zi bó huí ràng mǔ qīn kuài qù  
 牢房没得着，又将案子驳回，让母亲快去  
 zhǎo jiǎ zhèng qiú qíng xuē yí mā yòu lái qiú jiǎ zhèng děng tā lí  
 找贾政求情。薛姨妈又来求贾政。等她离  
 qù wáng fū rén shuō xiǎng zǎo diǎnr bǎ bǎo chāi qǔ guo lai jiǎ  
 去，王夫人说想早点儿把宝钗娶过来，贾  
 zhèng shuō děng lǎo tài tai míng nián guò le shēng rì zài bàn  
 政说等老太太明年过了生日再办。

dì èr tiān wáng fū  
 第二天，王夫

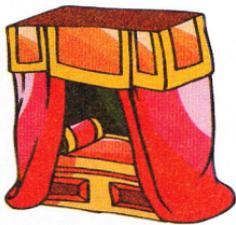
rén bǎ jiǎ zhèng de  
 人把贾政的  
 huà dāng zhe jiǎ mǔ  
 话当着贾母  
 hé xuē yí mā de  
 和薛姨妈的  
 miàn shuō le jiǎ  
 面说了。贾  
 mǔ xuē yí mā  
 母、薛姨妈  
 dōu hěn zàn tóng  
 都很赞同。





zǎo chen bǎo yù dào jiǎ mǔ chù

早晨，宝玉到贾母处



shí zhòng rén hái dōu méi dào , zhǐ yǒu

时，众人还都没到，只有

qiǎo jiě gēn nǚ mā guò lái qǐng ān

巧姐跟奶妈过来请安。

qiǎo jiě gào su bǎo yù shuō tā wū li de xiǎo hóng shì fēng

巧姐告诉宝玉，说她屋里的小红是凤

jiě cóng bǎo yù nà lǐ yào lái de , fēng jiě shuō yào bǎ liǔ jiā de

姐从宝玉那里要来的，凤姐说要把柳家的

wū ér bǔ gěi bǎo yù bǎo yù biàn dāi dāi de xiǎng nà wū ér de

五儿补给宝玉。宝玉便呆呆地想那五儿的

fēng zī

风姿。

zǐ juān lái zhǎo yuān yāng jiàn fù jiā pó zǐ yòu lái shuō

紫鹃来找鸳鸯，见傅家婆子又来说

méi yuān yāng shuō nà pó zǐ bǎ zì jiā xiǎo jiě chuī shàng le tiān ,

媒，鸳鸯说那婆子把自家小姐吹上了天，

jiǎ mǔ piān ài tīng bǎo yù duì qí yě yǒu hǎo gǎn

贾母偏爱听，宝玉对其也有好感（对人对事满

意或喜欢的情绪）。

zǐ juān xīn xiǎng bǎo yù jiàn yí gè ài yí gè wǒ hé

紫鹃心想：宝玉见一个爱一个，我何

bì wèi tā cāo xīn bù jué zǒu huí fáng lái zhè shí yuán lǐ yí

必为他操心。不觉走回房来。这时园里一

zhèn chǎo rǎng shuō yí hóng yuàn lǐ de hǎi táng huā jìng zài zhè ge jì

阵吵嚷，说怡红院里的海棠花竟在这个季

jié kāi le jiǎ mǔ jí zhòng rén dōu shǎng huā lái le

节开了，贾母及众人都赏花来了。

zǐ juān fú zhe dài yù lái dào yí hóng yuàn jiàn jiǎ mǔ

紫鹃扶着黛玉来到怡红院，见贾母，



xíng wáng fū rén jí zhòng jiě  
邢、王夫人及众姐  
mèi dōu lái le 。 tàn chūn rèn  
妹都来了。探春认  
wéi bú shì hǎo zhào tóu 。 jiǎ  
为不是好兆头，贾  
shè ràng kǎn le tā 。 jiǎ mǔ  
赦让砍了它。贾母  
shuō zhè hǎi táng yīng zài  
说：“这海棠应在  
sān yuè lǐ kāi 。 rú jīn tiān  
三月里开，如今天  
nuǎn kāi huā yě shì yǒu  
暖开花也是有  
de mìng shè yàn zuò shī  
的。”命设宴作诗。

bǎo yù gēng yī 。 zhāi xià tōng líng bǎo yù wàng le dài shàng 。  
宝玉更衣，摘下通灵宝玉忘了戴上，  
dài xí rén fā xiàn yǐ yǎo wú zōng jì 。 tàn chūn máng ràng guān le  
待袭人发现，已杳无踪迹。探春忙让关了  
yuàn mén 。 fán yǎ huān pó zǐ yí gài sōu guò 。 shí xià cǎo cóng wú  
院门，凡丫鬟婆子一概搜过。石下草丛无  
bù chá biàn 。 yòu qǐng rén suàn mìng fú jī dōu méi zhǎo dào 。 yì hóng  
不查遍，又请人算命扶乩都没找到。怡红  
yuàn de rén quán xià de dāi ruò mù jī 。  
院的人全吓得呆若木鸡。

zhòng rén zhī cǐ shì mǎn bù guò 。 biàn qù bào zhī jiǎ mǔ 。  
众人知此事瞒不过，便去报知贾母，  
bǎo yù ràng dà jiā tuī dào tā shēn shàng 。 shuō shì tā qù nán ān  
宝玉让大家推到他身上，说是他去南安  
wáng fū tīng xì shí diū le 。 huò shuō bèi tā zǎ le 。 zhèng zài zhè  
王府听戏时丢了，或说被他砸了。正在这

shí wáng fū rén lái le , xī rén tàn chūn lǐ wán zhǐ hǎo rú  
时，王夫人来了，袭人、探春、李纨只好如  
shí bǐng gào fēng jiě wén xùn yě bào bìng gǎn lái 。 wáng fū rén cuī  
实禀告。凤姐闻讯也抱病赶来。王夫人催  
tā kuài sōu chá yí xià fēng jiě shuō bù rú àn zhōng chá fǎng hōng  
她快搜查一下，凤姐说不如暗中查访，哄  
piàn chū lái , pà zhāng yáng chū qù nà tōu yù rén huǐ yù xiāo zāng 。  
骗出来，怕张扬出去那偷玉人毁玉销赃。

dài yù yě jí le yì tiān wǎn shàng huí lái , xiǎng qǐ jīn  
黛玉也急了一天，晚上回来，想起金  
yù liáng yuán de huà fǎn jué huān xǐ , yù yì diū qǐ bù chāi sǎn  
玉良缘的话，反觉欢喜，玉一丢，岂不拆散  
le jīn yù liáng yuán yòu yì xiǎng nà yù shì tā tāi zhōng dài lái  
了金玉良缘？又一想，那玉是他胎中带来  
de shì tā de mìng mò fēi hǎi táng huā kāi zhēn shì bù xiáng zhī  
的，是他的命，莫非海棠花开真是不祥之  
zhào bēi bēi xǐ xǐ fān teng le yí yè  
兆？悲悲喜喜翻腾了一夜。

jǐ tiān guò qù le yù réng wú xià luò bǎo yù zhèng zhèng  
几天过去了，玉仍无下落，宝玉怔怔  
de wáng fū rén zhǐ dāng tā shì wèi shī yù zhāo jí yě méi tài  
的，王夫人只当他是为失玉着急，也没太  
zài yì jiǎ liǎn lái bào shuō jiù tài yé shēng le nèi gé dà xué  
在意。贾琏来报，说舅太爷升了内阁大学  
shì fèng zhǐ lái jīng wáng fū rén lù  
士，奉旨来京。王夫人露  
chū xiào liǎn pàn xiōng dì kuài dào  
出笑脸，盼兄弟快到。

hū yì tiān jiǎ zhèng mǎn liǎn  
忽一天，贾政满脸  
lèi hén huí lái shuō guì fēi dé le  
泪痕回来说：“贵妃得了



bào bìng kuài qù bǐng gào lǎo tài tai jìn gōng jiǎ mǔ biān niàn fó  
 暴病，快去禀告老太太进宫。”贾母边念佛  
 biān chuān dài zhěng qí jìn gōng tàn shì  
 边穿戴整齐进宫探视。

jiǎ mǔ hé wáng fū rén jìn le gōng guì fēi tán sè kǒu  
 贾母和王夫人进了宫，贵妃痰塞口  
 xián yǐ bù néng yán yǔ yǒu bēi qì zhī zhuàng què liú bu chū yǎn  
 涎，已不能言语，有悲泣之状却流不出眼  
 lèi méi duō jiǔ guì fēi hōng shì jiǎ mǔ děng huí dào jiā zhōng  
 泪。没多久，贵妃薨逝。贾母等回到家中，  
 kū qì bù zhǐ  
 哭泣不止。



bǎo yù shī yù hòu jiàn jiàn de lián chá fàn yě kě yǒu kě  
 宝玉失玉后，渐渐地连茶饭也可有可  
 wú le xī rén jiàn zhuàng máng qǐng dài yù guò qù kāi dǎo dài  
 无了。袭人见状，忙请黛玉过去开导，黛  
 yù xiǎng zhe qīn shì shàng yí dìng shì zì jǐ le biàn bù hǎo yì si  
 玉想着亲事上一定是自己了，便不好意思  
 guò qù  
 过去。



## 娶亲冲喜黛玉咳血

zhí zhì guì fēi shì wán  
直至贵妃事完，

jiǎ mǔ jiàn dào bǎo yù cái  
贾母见到宝玉，才  
jué bú duì zhī dào le shī yù  
觉不对。知道了失玉  
de shì jiǎ mǔ jí de yǎn lèi  
的事，贾母急得眼泪  
zhí liú máng ràng jiǎ lián xuán  
直流，忙让贾琏悬  
shǎng shí yù sòng lái zhě dé  
赏：“拾玉送来者得  
yín wàn liǎng  
银万两！”



jiǎ mǔ shuō yě jué de  
贾母说也觉得

nà hǎi táng kāi de guài guò qù yǒu yù néng chú xié suì rú jīn  
那海棠开得怪，过去有玉能除邪祟，如今  
yù diū le xié qì yì jìn yào bǎ bǎo yù jiē guo lai bǎo yù  
玉丢了，邪气易浸，要把宝玉接过来。宝玉  
zhī zài yì páng shǎ xiào  
只在一旁傻笑。

jiǎ mǔ shuō yǒu gè suàn mìng de shuō ràng bǎo yù qǔ gè jīn  
贾母说，有个算命的说让宝玉娶个金

mìng de rén chōng chōng xǐ  
命的人冲冲喜。

xī rén guì xià jiāng bǎo yù hé dài yù de shì yī yī bīng  
袭人跪下将宝玉和黛玉的事一一秉

bào shuō bǎo yù ruò zhī dào qū de bú shì dài yù shì bǎo chāi  
报，说宝玉若知道娶的不是黛玉是宝钗，  
bú shì chōng xǐ fǎn shì cuī mìng le qǐng jiǎ mǔ xiǎng gè wàn quán  
不是冲喜，反是催命了。请贾母想个万全  
de zhǔ yì  
的主意。

fèng jiě xiàn le gè diào bāo jì gào su bǎo yù qū de shì  
凤姐献了个掉包计，告诉宝玉娶的是

dài yù shí jì shàng qū de shì bǎo chāi  
黛玉，实际上娶的是宝钗。

dài yù tīng shuō bǎo yù jiāng qū bǎo  
黛玉听说宝玉将娶宝

chāi de shì rú wǔ léi hōng dǐng  
钗的事，如五雷轰顶。

zǐ juān qiū wén máng chān fú dài  
紫鹃、秋纹忙搀扶黛

yù huí qù dài yù shuō wǒ zhè jiù  
玉回去。黛玉说：“我这就

shì gāi huí qù de shí hou le dài yù  
是该回去的时候了。”黛玉

zǒu de fēi kuài gāng dào xiāo xiāng  
走得飞快，刚到潇湘

guǎn mén kǒu tā shēn zi yī  
馆门口，她身子一

zāi tù chū yī kǒu xié  
栽，吐出一口血

lai dài yù fǎn bù  
来，黛玉反不



shāng xīn le zhǐ qiú sù sǐ  
伤心了，只求速死。

jiǎ mǔ zhī dào hòu dà jīng gǎn dào xiāo xiāng guǎn jiàn dài  
贾母知道后大惊，赶到潇湘馆，见黛  
yù miàn sè cāng bái shén zhì bù qīng tán hé zhōng dōu shì xiě  
玉面色苍白，神志不清，痰盒中都是血。  
dài yù wēi wēi zhēng kāi yǎn jiàn le jiǎ mǔ qì chuǎn xū xū de  
黛玉微微睁开眼，见了贾母，气喘吁吁地  
shuō lǎo tài tai nǐ bái téng wǒ le jiǎ mǔ máng chuán dài  
说：“老太太，你白疼我了！”贾母忙传大  
fu lái kàn  
夫来看。





## 宝玉娶亲黛玉猝死

dàng wǎn xuē yí mā lái dào wáng fū rén  
当晚，薛姨妈来到王夫人  
chù wáng fū rén fèng jiě shuō jiǎ zhèng wài rèn  
处，王夫人、凤姐说贾政外任，  
jiǎ mǔ shòu gāo dōu pàn bǎo yù zǎo rì chéng  
贾母寿高，都盼宝玉早日成  
qīn bǎo yù de bìng jiè xǐ chōng chōng jiù huì hǎo  
亲。宝玉的病借喜冲冲就会好  
de xuē yí mā suī pà wēi qu bǎo chāi yě zhǐ hǎo dǎ ying le  
的。薛姨妈虽怕委屈宝钗，也只好答应了。



xuē yí mā huí jiā gào su bǎo chāi bǎo chāi dī tóu chuí  
薛姨妈回家告诉宝钗，宝钗低头垂  
lèi xuē yí mā quàn wèi xǔ jiǔ bǎo chāi cái huí fáng qù xuē yí  
泪。薛姨妈劝慰许久，宝钗才回房去。薛姨  
mā yòu jiào xuē kē dòng shēn yī lái dǎ tīng xuē pán jìn kuàng èr  
妈又叫薛蝌动身，一来打听薛蟠近况，二  
lái gào zhī tā bǎo chāi de hūn shì sì tiān hòu xuē kē huí lái  
来告知他宝钗的婚事。四天后，薛蝌回来，  
shuō shàng sī yě pàn le xuē pán wéi wù shā zhǐ yào yù bèi xià  
说上司也判了薛蟠为误杀，只要预备下  
shú zuì de yín zi jí kě bǎo chāi de shì yóu mā ma zuò zhǔ  
赎罪的银子即可。宝钗的事由妈妈做主，  
zhǐ jiào shěng xiē yín zi xuē yí mā jiào rén bǎ tiē sòng guo qu  
只叫省些银子。薛姨妈叫人把帖送过去，

jiǎ liǎn yě guò lái tóng xuē yí mā yì dìng guò lǐ yíng qīn shì yí  
贾琏也过来同薛姨妈议定过礼迎亲事宜，  
dì sān tiān biàn guò le lǐ  
第三天便过了礼。

jiǎ mǔ děng zhǐ gù le bǎo yù wú xiá gù jí dài yù  
贾母等只顾了宝玉，无暇顾及黛玉。

dài yù liào dìng zì jǐ ái bu duō jiǔ biàn jiào zǐ juān ná lái  
黛玉料定自己挨不多久，便叫紫鹃拿来  
shī gǎo hé nà kuài xiě le shī de pà zi yì qǐ diū jìn huǒ  
诗稿和那块写了诗的帕子，一起丢进火  
pén li  
盆里。

dì èr tiān dài yù yòu ké yòu tù zǐ juān kàn zhe bù  
第二天，黛玉又咳又吐，紫鹃看着不

xiáng máng qù huí jiǎ mǔ bú liào jiǎ mǔ bǎo yù dōu bú zài  
祥，忙去回贾母。不料贾母、宝玉都不在，  
dào yí hóng yuàn cóng xiǎo sī zuǐ li  
到怡红院从小厮嘴里

dé zhī bǎo yù lìng yǒu xīn fáng  
得知宝玉另有新房。

zǐ juān wū yè zhe  
紫鹃呜咽着

huí qù jiàn dài yù gān  
回去，见黛玉肝  
huǒ shàng shēng liǎng quān chì  
火上升，两颧赤

hóng lǐ wán lái kàn dài  
红。李纨来看黛

yù máng mìng zǐ juān wèi dài  
玉，忙命紫鹃为黛

yù gēng yī zhǔn bèi hòu shì píng  
玉更衣，准备后事。平



ér lā xuě yàn qián qù hōng piàn bǎo yù  
儿拉雪雁前去哄骗宝玉。

bài tiān dì shí bǎo yù jiàn le xuě yàn rú jiàn le dài yù  
拜天地时，宝玉见了雪雁如见了黛玉  
yì bān xǐ huān bài le tiān dì rù dòng fáng jiǎ zhèng jiàn bǎo yù  
一般喜欢。拜了天地入洞房。贾政见宝玉  
guǒ rán hǎo le dào yě xǐ huān  
果然好了，倒也喜欢。

xīn rén zuò le chuáng bǎo yù jiàn jìng shì bǎo chāi xī rén  
新人坐了床，宝玉见竟是宝钗。袭人  
gào su tā zhēn qíng bǎo yù dùn shí fā le dāi bǎo yù chéng qīn  
告诉他真情，宝玉顿时发了呆。宝玉成亲  
de nà yì tiān dài yù bái tiān hūn yūn guo qu wǎn shàng zhēng kāi  
的那一天，黛玉白天昏晕过去，晚上睁开  
yǎn zuàn zhù zǐ juān de shǒu shuō yào nán guī bù yí huìr shǒu  
眼，攥住紫鹃的手说要南归。不一会儿，手  
liáng le zhǐ tīng tā dà jiào yì shēng bǎo yù bǎo yù nǐ  
凉了，只听她大叫一声：“宝玉，宝玉，你

hǎo liǎng yǎn yì fān  
好……”两眼一翻，  
qì jué shēn wáng  
气绝身亡。





zǐ juān lǐ wán děng wàn fēn bēi shāng tòng kū bù yǐ

紫鹃、李纨等万分悲伤，痛哭不已。

fèng jiě pà jiǎ mǔ wáng fū rén nán yǐ chéng shòu zì jǐ dào yuán

凤姐怕贾母、王夫人难以承受，自己到园

zhōng kū le yì chǎng dài huǎn huǎn de jiāng dài yù de shì huí le

中哭了一场。待缓缓地将黛玉的事回了，

jiǎ mǔ yào qù yuán zhōng kū tā yì chǎng bèi wáng fū rén quàn zhù

贾母要去园中哭她一场，被王夫人劝住。

jiǎ mǔ biàn kū zhe ràng hǎo hǎo fā sòng bié wēi qu le tā

贾母便哭着让好好发送，别委屈了她。

dì èr tiān jiǎ zhèng yào qù shàng rèn jiǎ mǔ wéi kǒng

第二天，贾政要去上任，贾母唯恐

jiǎ zhèng zhī dào bǎo yù zuó yè de zhēn xiàng ràng xí rén fú zhe

贾政知道宝玉昨夜真相，让袭人扶着

bǎo yù chū lái xíng lǐ ; yòu tuī shuō tā cái hǎo xiē pà fēng

宝玉出来行礼；又推说他才好些，怕风

chuī bù néng yuǎn sòng jiǎ zhèng zhǔ fù tā hǎo hǎo niàn shū jiù

吹，不能远送。贾政嘱咐他好好念书，就

fù rèn qù le

赴任去了。

dào le huí mén de rì zi bǎo yù lián rén yě rèn bu qīng

到了回门的日子，宝玉连人也认不清

le ruò bù huí mén pà xuē yí mā liǎn shàng wú guāng fèng jiě

了。若不回门，怕薛姨妈脸上无光，凤姐

ràng rén tái liǎng dǐng xiǎo jiǎo cóng yuán nèi guò qù xuē yí mā jiàn

让人抬两顶小轿从园内过去。薛姨妈见

zhuàng ào huǐ bù yǐ huí jiā hòu bǎo yù bìng qíng jiā zhòng

状，懊悔不已。回家后，宝玉病情加重，

cì rì tāng shuǐ bú jìn lián zuò dōu bù xíng le biàn qǐng míng

次日汤水不进，连坐都不行了。遍请名

yī dōu bù zhī bìng yuán zhǐ yǒu chéng wài pò sì zhōng de qióng

医，都不知病源，只有城外破寺中的穷



yī shēng zhī ān zhěn duàn  
医生知庵诊断  
shì nèi shāng wài gǎn chí  
是内伤外感，吃  
le tā de yào bǎo yù  
了他的药，宝玉  
guǒ rán hǎo xiē dà jiā  
果然好些，大家  
cái fàng xīn  
才放心。

bǎo chāi hé yīng  
宝钗和莺

ér guò lái bǎo yù xī xiào zhe cháo fěng tā bǎo chāi biàn shuō  
儿过来，宝玉嬉笑着嘲讽她。宝钗便说：  
shí huà gào su nǐ ba nǐ nà liǎng tiān bù xǐng rén shì de shí  
“实话告诉你吧，你这两天不省人事的时  
hou lín mèi mèi yǐ jīng wáng gù le bǎo yù tīng le bù jīn  
候，林妹妹已经亡故了。”宝玉听了，不禁  
fàng shēng dà kū dǎo zài chuáng shàng  
放声大哭，倒在床上。

bǎo yù huǎng hū zhōng jué de zì jǐ tà rù yīn sī yǒu  
宝玉恍惚中，觉得自己踏入阴司，有  
rén zǒu lái bǎo yù xiàng tā dǎ tīng dài yù nà rén shuō tā yǐ  
人走来，宝玉向她打听黛玉，那人说她已  
jìn rù tài xū huàn jìng ràng bǎo yù qián xīn xiū yǎng shàng kě xiāng  
进入太虚幻境，让宝玉潜心修养，尚可相  
jiàn ruò bù ān shēng yǐ zì xíng yāo zhé zhī zuì qiú yú yīn sī  
见，若不安生，以自行夭折之罪囚于阴司，  
jiù yǒng bù dé xiāng jiàn le nà rén shuō zhe cóng xiù zhōng qǔ chū yì  
就永不得相见了。那人说着从袖中取出一  
shí dǎ zhòng bǎo yù xīn wō  
石，打中宝玉心窝。



bǎo yù yí xià zi xǐng le guò lái , fā xiàn zì jǐ chū le  
宝玉一下子醒了过来，发现自己出了  
yī shēn lěng hàn , dǎo jué xīn nèi qīng shuǎng xiē le 。 xī rén zhī bǎo  
一身冷汗，倒觉心内清爽些了。袭人知宝  
chāi zhè shì ràng tā yí tòng jué jué shén hún guī yī  
钗这是让他一痛决绝，神魂归一。

bǎo yù yì tiān tiān hǎo zhuǎn , zhǐ shì yí dìng yào qù kū dài  
宝玉一天天好转，只是一定要去哭黛  
yù 。 dà fū shuō ràng tā qù sǎn le xīn zài yòng yào , néng hǎo de  
玉。大夫说让他去，散了心再用药，能好得  
kuài xiē  
快些。

bǎo yù yí dào líng táng , hào tūn dà kū , yòu wèn dài yù  
宝玉一到灵堂，号啕大哭，又问黛玉  
sǐ qián yǒu hé huà shuō , zǐ juān biàn bǎ dài yù fén juàn huà shī  
死前有何话说，紫鹃便把黛玉焚绢化诗  
jǐ yào dài jiū nán guī de huà shuō le 。 bǎo yù kū de qì yē  
及要带枢南归的话说了，宝玉哭得气噎  
hóu gān  
喉干。

zhè zhī hòu bǎo yù de bìng jiàn jiàn hǎo le , dàn què shī  
这之后，宝玉的病渐渐好了，但却失  
qù le wǎng rì de jī líng 。  
去了往日的机灵。





## 大势已去宁府被抄

薛姨妈家的老婆子慌张走来，说夏金桂死了。原来是金桂叫宝蟾做汤给香菱喝，宝蟾心里有气，便在香菱的汤里多放了一把盐。谁知金桂端错了。宝蟾怕金桂喝了骂她，便又悄悄换了过来，不想金桂在汤里下了毒，毒死了自己。

京兆府尹贾雨村路过知机县，见到了自己的恩人甄士隐，知道他是一位神仙了。



内廷传雨村，他连忙赶去，见贾政被参回来，已在朝内谢



zuì xìng ér méi yǒu  
罪，幸而没有  
dà shì  
大事。

jiǎ zhèng yàn  
贾政宴

qǐng qīn péng hū rán  
请亲朋，忽然

jīn yī fǔ zhào táng  
锦衣府赵堂

guān dài zhe sī guān  
官带着司官

wèi bào biàn chuāng le  
未报便闯了

jìn lái jiē zhe xī  
进来，接着西

píng wáng yòu lái le  
平王又来了。

xià lìng ná le jiǎ shè qí yú kǎn shǒu lìng sī guān hé fān yì  
下令拿了贾赦，其余看守，令司官和番役

zài liǎng fǔ chāo chá  
在两府抄查。

xī píng wáng zhǐ shuō chāo fēng níng fǔ kě zhào táng guān yǐ biàn  
西平王只说抄封宁府，可赵堂官已遍

dì chá chāo duō kuī běi jìng wáng fèng zhǐ gǎn dào xuān zhào táng guān  
地查抄。多亏北静王奉旨赶到，宣赵堂官

zhǐ tí jiǎ shè qí yú jiāo xī píng wáng zūn zhǐ chá bàn róng fǔ  
只提贾赦，其余交西平王遵旨查办，荣府

zhè cái xìng miǎn  
这才幸免。



劫后两家七零八落



jiǎ mǔ děng nǚ jūn zhèng zài fù jiā yàn hū tīng níng fǔ  
贾母等女眷正在赴家宴，忽听宁府  
bèi chāo jiā xià de hún fēi pò sàn píng ér yòu pī tóu sàn fà  
被抄家，吓得魂飞魄散。平儿又披头散发  
de lā zhe qiǎo jiě lái shuō wài miàn chuán jìn huà lái qǐng tài tai  
地拉着巧姐来说：“外面传进话来，请太太  
men huí bì wáng ye yào lái chāo jiā le fēng jiě lì shí hūn dǎo  
们回避，王爷要来抄家了。”凤姐立时昏倒  
zài dì jiǎ mǔ tì lèi jù xià zhè shí jiǎ zhèng yǔ sī yuán lái  
在地，贾母涕泪俱下。这时贾政与司员来

dēng rèn wù pǐn jiàn yī xiāng gāo lì  
登认物品，见一箱高利

dài jiè quàn jiǎ zhèng máng guī  
贷借券，贾政忙跪  
bǐng bù zhī jiǎ liǎn lián máng  
禀不知，贾琏连忙  
chū lái rèn zuì liǎng wáng jiāng  
出来认罪，两王将  
tā yǔ fù àn bìng bàn  
他与父案并办。

jiāo dà zài mén wài hào  
焦大在门外号

kū dà mà jiǎ fǔ bù xiào  
哭，大骂贾府不肖





zǐ sūn bǎ zǔ zong chuàng xià de jī yè zāo  
 子孙，把祖宗创下的基业糟  
 tà chéng zhè yàng 。 yòu shuō zì jǐ huó le bā  
 蹋成这样。又说自己活了八  
 jiǔ shí suì zhǐ gēn zhe tài yé kǔn rén nǎ  
 九十岁，只跟着太爷捆人，哪

xiǎng dào jīn tiān ràng rén kǔn le  
 想到今天让人捆了。

hū bào běi jìng wáng fǔ zhǎng shǐ lái le , shuō huáng shàng niàn  
 忽报北静王府长史来了，说皇上念  
 guì fēi qù shì bù jiǔ bù rěn jiā zuì ràng jiǎ zhèng réng wéi gōng  
 贵妃去世不久，不忍加罪，让贾政仍为工  
 bù yuán wài láng suǒ fēng jiā chǎn jiǎ  
 部员外郎。所封家产，贾  
 shè de rù guān qí yú tuì huán jiǎ  
 赦的入官，其余退还。贾  
 zhèng máng kǒu xiè tiān ēn bù jiǔ  
 政忙叩谢天恩。不久，  
 jiǎ lián bèi fàng chū zhī hòu  
 贾琏被放出。之后，  
 biàn máng zhe qù dǎ tīng fù qīn  
 便忙着去打听父亲  
 hé jiǎ zhēn de shì  
 和贾珍的事。

xuē kē huí huà shuō  
 薛蝌回话，说  
 jīn yī fǔ zhào táng guān yào yán bàn jiǎ  
 锦衣府赵堂官要严办贾  
 shè jiǎ zhēn zhòng rén máng yào jiǎ  
 赦、贾珍。众人忙要贾  
 zhèng qù qiú liǎng wáng yé jiǎ zhèng qù  
 政去求两王爷。贾政去





le běi jìng wáng fǔ hé  
了北静王府和  
xī píng wáng fǔ kòu xiè  
西平王府叩谢，  
qiú wáng yē zhào yīng  
求王爷**照应**（**照**  
gē ge hé zhī ér  
**料**）哥哥和侄儿。  
dì èr tiān shǐ  
第二天，史  
hóu jiā lái rén qǐng ān  
侯家来人请安，  
shuō xiāng yún yào chū jià  
说湘云要出嫁

le jiǎ mǔ shèn jué kuān wèi  
了。贾母甚觉**宽慰**。

běi jìng wáng zhuǎn shù shèng zhǐ shuō jiǎ shè cóng kuān fā wǎng  
北静王转述圣旨，说贾赦从宽发往  
biān yuǎn yì zhàn shù zuì jiǎ zhēn sī mǎn rén mìng shì shí fā wǎng  
边远驿站赎罪；贾珍私瞒人命是实，发往  
hǎi jiāng xiào lì jiǎ róng nián yòu wú zhī shì fàng jiǎ zhèng kòu xiè  
海疆效力；贾蓉年幼无知释放。贾政叩谢  
bù yǐ  
不已。

jiǎ mǔ suī fàng le xīn dàn xiǎng dào liǎng gè shì zhí gé  
贾母虽放了心，但想到两个世职革  
qù fā pèi biān jiāng bù miǎn shāng xīn qǐ lái nāng shì pó xī  
去，发配边疆，不免伤心起来，邢氏婆媳  
gèng shì tòng kū bù zhǐ  
更是痛哭不止。

jiǎ mǔ ràng dǎ diǎn èr rén lǚ fèi jiǎ zhèng bǎ zhàng shàng  
贾母让打点二人旅费，贾政把账上

kū kōng shuō le  
亏空说了。

jiǎ mǔ jiào xíng wáng fū rén hé yuān yāng dǎ kāi xiāng guì  
贾母叫邢、王夫人和鸳鸯打开箱柜，

jiāng yì shēng de jī xù dōu ná chū lái fēn gěi zhòng rén  
将一生的积蓄都拿出来分给众人。

jiǎ shè děng lí jiā shàng lù jiǎ fǔ shàng xià dōu tòng  
贾赦等离家上路，贾府上下都痛

kū bù yǐ jiǎ zhèng dài bǎo yù sòng zhì chéng wài cái huī lèi  
哭不已。贾政带宝玉送至城外，才挥泪

gào bié  
告别。





# 不堪重负贾母辞世



jiǎ zhèng dài bǎo yù  
 贾政带宝玉  
 huí fǔ mén shàng jiù huí dào  
 回府，门上就回道：  
 gōng xǐ èr lǎo ye chéng xí  
 “恭喜二老爷**承袭**  
 le běn jiā shì zhí jiǎ zhèng  
 了本家世职！”贾政  
 máng jìn qù gào su jiǎ mǔ  
 忙进去告诉贾母，  
 dà jiā huān xǐ  
 大家欢喜。

xiāng yún chū jià huí  
 湘云出嫁回  
 mén lái jiǎ mǔ zhè biān qǐng  
 门，来贾母这边请

ān dà jiā bù miǎn shāng xīn luò lèi xiāng yún shuō qǐ hòu tiān shì  
 安。大家不免伤心落泪。湘云说起后天是  
 bǎo chāi shēng rì jiǎ mǔ xiǎng jiè cǐ ràng dà jiā gāo xìng rè nao  
 宝钗生日，贾母想借此让大家高兴热闹  
 yì tiān  
 一天。

rán ér què zǒng yě rè nao bù qǐ lái bǎo yù xiǎng qǐ dài  
 然而却总也热闹不起来，宝玉想起黛

yù lí xí ér qù  
玉，离席而去。

lái dào dà guān yuán dào xiǎo xiāng guǎn shí bǎo yù tīng lǐ  
来到大观园，到潇湘馆时，宝玉听里  
miàn yǒu kū shēng biàn yě dà kū qǐ lái  
面有哭声，便也大哭起来。

zhòng rén sòng zǒu yíng chūn huí lái yòu rè nao le yì tiān  
众人送走迎春，回来又热闹了一天。

wǎn shàng xuē yí mā cí le jiǎ mǔ yǔ bǎo chāi shāng liang ràng xuē  
晚上，薛姨妈辞了贾母，与宝钗商量让薛  
kē xiū yān chéng hūn de shì bǎo chāi shuō yóu mǔ qīn dìng duō  
蝌、岫烟成婚的事。宝钗说由母亲定夺。

liǎng tiān lái jiǎ mǔ gāo xìng duō chī le xiē wǎn shàng biàn  
两天来贾母高兴，多吃了些，晚上便  
yǒu xiē bù shū fu  
有些不舒服。

jiǎ mǔ liǎng tiān méi jìn shí réng jué xiōng zhōng jié mèn tóu yūn  
贾母两天没进食，仍觉胸中结闷，头晕  
ké sou chī le yào què bú jiàn shǎo jiǎn fǎn ér tiān le fù xiè  
咳嗽。吃了药却不见稍减，反而添了腹泻。





jiǎ mǔ dé zhī yíng chūn bìng wēi xiāng yún qīn xù bào bìng  
 贾母得知迎春病危，湘云亲婿暴病，  
 yí shí bēi shāng nán rěn bìng shì jiā zhòng jiǎ mǔ shuō tā lái jiǎ  
 一时悲伤难忍，病势加重。贾母说她来贾  
 fǔ liù shí duō nián xiǎng le liù shí duō nián fú ér sūn men dōu  
 府六十多年，享了六十多年福，儿孙们都  
 bú cuò zhǔ fù bǎo yù yào zhēng qì yào jiǎ lán chéng rén ràng  
 不错。嘱咐宝玉要争气，要贾兰成人，让  
 lǐ wán fēng guāng fēng guāng bìng kàn zhe fēng jiě shuō nǐ tài cōng  
李纨风光风光，并看着凤姐说：“你太聪  
 míng le jiāng lái xiū xiū fú。”

zhèng shuō zhe hū rán liǎn yì  
 明了，将来修修福。”正说着，忽然脸一  
 hóng biàn duàn le qì dùn shí lǐ wài jǔ āi xiào péng gāo qǐ  
 红，便断了气。顿时，里外举哀，孝棚高起，  
 bái zhǐ hú mén shàng xià yí lǜ chuān le xiào fú huáng shàng niàn qí  
 白纸糊门，上下一律穿了孝服。皇上念其  
 shì dài gōng xūn yòu shì guì fēi zǔ mǔ shǎng yín qiān liǎng  
 世代功勋，又是贵妃祖母，赏银千两。

**语言描写：**通过贾母的遗言可知，贾母临终前仍然放心不下的几个人，她对他们各有期望。



## 鸳鸯殉主凤姐归天

yī qiè zàng wù yòu luò dào fēng jiě tóu shàng kě yīn jié  
一切葬务又落到凤姐头上。可因节  
jiǎn yín liǎng bàn shì duō yǒu bù zhōu zài jiā shàng zhòng rén mǎn  
俭银两，办事多有不周，再加上众人埋  
yuàn fēng jiě zhōng yú zhī chēng bu zhù  
怨，凤姐终于支撑不住。

yù bèi cí líng shí yuān yāng kū de  
预备辞灵时鸳鸯哭得

hūn le guò qù xǐng lái  
昏了过去。醒来  
hòu biàn yòng yī tiáo hàn jīn  
后便用一条汗巾  
shàng le diào  
上了吊。

jiǎ zhèng máng mìng  
贾政忙命

lián yè mǎi guān chéng liǎn  
连夜买棺盛殓，  
míng rì gēn jiǎ mǔ yì qí  
明日跟贾母一齐  
sòng chū miào yù bèi zéi  
送出。妙玉被贼  
rén lǔ zōu xī chūn xīn  
人掳走，惜春心





lǐ kǔ chǔ                      ná qǐ jiǎn dāo jiǎn xià yí bàn tóu fā yào  
 里苦楚(痛苦), 拿起剪刀剪下一半头发, 要  
 qù ān li wéi ní              jiǎ zhèng fàng xīn bú xià      biàn ān pái rén shǒu  
 去庵里为尼。贾政放心不下, 便安排人守  
 líng yǔ xíng wáng fū rén huí qù      gāng yào zǒu shí      zhào yí niáng  
 灵, 与邢、王夫人回去。刚要走时, 赵姨娘  
 zhòng le xié  
 中了邪。

jiǎ zhèng děng sān rén dào jiā      zhèng gǎn shàng fèng jiě bìng  
 贾政等三人到家, 正赶上凤姐病  
 wēi jiǎ zhèng máng ràng rén qǐng dài fu      xiān kàn fèng jiě      hòu kàn  
 危, 贾政忙让人请大夫, 先看凤姐, 后看  
 zhào yí niáng  
 赵姨娘。

dài fu kàn wán zhào yí niáng      ràng bàn lǐ hòu shì  
 大夫看完赵姨娘, 让办理后事。

liú lǎo lái qǐng ān  
 刘姥姥来请安,  
 fèng jiě jiào rén qǐng jìn lái      ràng  
 凤姐叫人请进来, 让  
 qiǎo jiě jiàn guò liú lǎo  
 巧姐见过刘姥





lao shuō tā de míng zì hái shì lǎo lao qǔ de ràng liú lǎo lao  
 姥，说她的名字还是姥姥取的，让刘姥姥  
 bǎ qiǎo jiě dài zǒu liú lǎo lao qiān ràng zhe bù kěn  
 把巧姐带走，刘姥姥谦让着不肯。

píng ér pà fèng jiě tài lèi jiào liú lǎo lao chū lái hē  
 平儿怕凤姐太累，叫刘姥姥出来喝  
 chá píng ér wèn fèng jiě de bìng liú lǎo lao shuō shuō shì zuì  
 茶。平儿问凤姐的病，刘姥姥说：“说是罪  
 guo wǒ qiáo zhe bù hǎo  
 过，我瞧着不好。”

yè lǐ yǒu rén bào liǎn èr nǎi nai sǐ le  
 夜里，有人报：“琏二奶奶死了！”

jiǎ liǎn zhū shì jié jū (quē shǎo qián, jìng kùng jǐn duǒ), zhí kū dào  
 贾琏诸事拮据(缺少钱,境况窘迫),直哭到

tiān míng  
 天明。



离魂宝玉虚游幻境



sòng bìn zhī hòu jiǎ zhèng shǒu xiào dì zàng ān liǎng gū zǐ  
送殡之后，贾政守孝。地藏庵两姑子  
lái qǐng ān tí qǐ xiū xíng de hǎo chù xī chūn lù chū chū jiā  
来请安，提起修行的好处，惜春露出出家  
de niàn tóu jiǎ bǎo yù jiàn dào yǔ zì jǐ tóng míng tóng mào bù tóng  
的念头。贾宝玉见到与自己同名同貌不同  
zhì de zhēn bǎo yù biàn mèn mèn bú lè bǎo chāi shuō tā liǎng jù  
志的甄宝玉，便闷闷不乐。宝钗说他两句，  
tā jìng fā le jiù bìng  
他竟发了旧病。



wáng fū rén jiàn bǎo yù  
王夫人见宝玉  
shī hún máng qǐng dài fu kàn  
失魂，忙请大夫看  
shì dài fu ràng yù bèi  
视。大夫让预备  
hòu shì  
后事。

zhè shí mén shàng  
这时门上  
lái le gè hé shàng shǒu  
来了个和尚，手  
lǐ ná zhe yí kuài tōng líng  
里拿着一块通灵

bǎo yù jiǎ zhèng máng mìng rén qǐng jìn lái nà hé shàng zài bǎo yù  
 宝玉。贾政忙命人请进来。那和尚在宝玉  
 ěr biān jiào le liǎng shēng bǎo yù guǒ rán zhēng kāi yǎn zuàn zhù nà  
 耳边叫了两声，宝玉果然睁开眼，攥住那  
 yù shuō āi yā jiǔ wéi le  
 玉说：“哎呀，久违了。”

bǎo yù yào zuò qi lai shè yuè shàng qián fú qǐ gāo xìng  
 宝玉要坐起来，麝月上前扶起，高兴  
 de shuō zhēn shì bǎo bèi kuī de dāng chū méi zá pò bǎo  
 地说：“真是宝贝，亏得当初没砸破。”宝  
 yù tīng le bǎ yù yī liào shēn zǐ yī yǎng yòu sǐ guo qu  
 玉听了，把玉一撂，身子一仰，又死过去。  
 zhòng rén jí chéng yī tuán nà hé shàng què bú jiàn le bǎo yù hún  
 众人急成一团，那和尚却不见了。宝玉魂

pò chū qiào hé shàng lā qǐ tā jiù  
 魄出窍，和尚拉起他就  
 zǒu bǎo yù jué de shēn qīng rú yè  
 走，宝玉觉得身轻如叶，  
 piāo dào huāng yě kàn jiàn yī zuò pái  
 飘到荒野，看见一座牌  
 lóu zhuǎn guò pái lóu shì fú shàn  
 楼，转过牌楼是“福善  
 huò yín de gōng mén tā jiàn yī  
 祸淫”的宫门，他见一  
 shàn mén bàn yǎn zhe jìn qù  
 扇门半掩着，进去  
 jiàn yǒu xǔ duō dà chù  
 见有许多大树。

bǎo yù jì de céng mèng  
 宝玉记得曾梦  
 jiàn guo zhè lǐ dǎ kāi chù mén lǐ  
 见过这里，打开橱门，里



红楼梦



HOT  
TRUYỀN

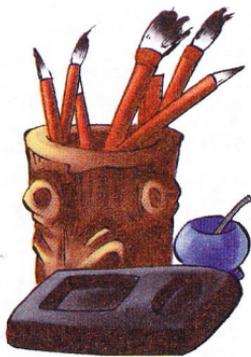


miàn yǒu jǐ běn cè zì fān kāi jīn líng shí èr chāi zhèng cè  
面有几本册子，翻开《金陵十二钗正册》，  
zhèng yào xì kàn jiàn yuān yāng jiào tā máng gēn tā chū le mén  
正要细看，见鸳鸯叫他，忙跟她出了门。

bǎo yù bèi lǐng jìn yí zuò gōng diàn jiàn yí tóu dài huā guān  
宝玉被领进一座宫殿，见一头戴花冠  
de nǚ zǐ duān zuò qí zhōng zhèng shì dāi yù bǎo yù bù jīn dà  
的女子端坐其中，正是黛玉。宝玉不禁大  
jiào lín mèi mei nà xiē shì nǚ shuō tā wú lǐ gǎn tā chū qù  
叫林妹妹，那些侍女说他无礼，赶他出去。

bǎo yù jiàn fèng jiě zhèng zài yí gè fáng yán xià zhāo shǒu biàn bēn guo  
宝玉见凤姐正在一个房檐下招手，便奔过  
qu què shì qín shì qín shì què bù lǐ cǎi tā bǎo yù tàn  
去，却是秦氏。秦氏却不理睬他。宝玉叹  
dào wǒ jīn tiān dé le shén me bú shì zhòng rén dōu bù lǐ  
道：“我今天得了什么不是，众人都不理  
wǒ shuō bà dà kū jǐ gè dà lì shì ná zhe biān zi guò  
我。”说罢大哭。几个大力士拿着鞭子过  
lái bǎo yù pīn mìng táo pǎo jiàn yíng chūn děng rén zǒu lái máng  
来，宝玉拼命逃跑，见迎春等人走来，忙  
pū guo qu bú liào nà xiē nǚ zǐ yòu biàn chéng guǐ guài yě zhuī  
扑过去，不料那些女子又变成鬼怪，也追  
gǎn tā hū rán nà sòng yù de hé shàng shuō shì fèng yuán chūn zhī mìng  
赶他。忽然那送玉的和尚说是奉元春之命  
jiù tā měng de yì tuī tā āi yō yì shēng diē dǎo  
救他，猛地一推，他“哎哟”一声跌倒。

bǎo yù měng rán jīng xǐng jiàn zhòng rén kū de yǎn dōu zhǒng  
宝玉猛然惊醒，见众人哭得眼都肿  
le jiǎ zhèng máng jiào dài fu zhēn mài kāi yào qí shí bǎo yù yóu  
了。贾政忙叫大夫诊脉开药。其实宝玉游  
guo huàn jìng yǐ kàn pò hóng chén zhǐ shì bù shuō bà le  
过幻境，已看破红尘，只是不说罢了。



## 宝玉反常赶考辞亲

bù jiǔ jiǎ zhèng jiàn bǎo yù yǐ  
不久，贾政见宝玉已

quán yù biàn ràng wáng fū rén guǎn jiā jiāng  
痊愈，便让王夫人管家，将

jiǎ liǎn liú zài fǔ nèi zhǔ fù le bǎo  
贾琏留在府内，嘱咐了宝

yù hé jiǎ lán xiǎo xīn kǎo jǔ de shì  
玉和贾兰小心考举的事，

biàn bié le zōng cí fú jiǎ mǔ líng jiù  
便别了宗祠，扶贾母灵柩

huí nán ān zàng

回南安葬。

bǎo yù bìng hòu niàn tóu gèng qí pì

宝玉病后念头更**奇僻**（一反常态，不常见）

le bú dàn yàn qì gōng míng lián ér nǚ qíng yuán yě kàn dàn le  
了，不但厌弃功名，连儿女情缘也看淡了。

jiǎ liǎn jìn lái shuō fù qīn bìng zhòng jiào tā kuài qù biàn bǎ  
贾琏进来，说父亲病重，叫他快去。便把

jiā shì hé qiǎo jiě dōu tuō gěi wáng fū rén shuō yī qiè yóu shēn  
家事和巧姐都托给王夫人，说一切由婶

niáng zuò zhǔ

娘做主。

xī chūn yǔ yóu shì bàn zuǐ bǎ tóu fa jiǎn le qiú xíng

惜春与尤氏拌嘴，把头发剪了，求邢、

wáng fū rén yǔn tā zuò ní gū wáng fū rén jiàn wú kě wǎn huí  
王夫人允她做尼姑。王夫人见无可挽回，  
yě zhǐ hǎo dā yīng dàn yào xī chūn bú tì tóu bù bān chū zhù  
也只好答应，但要惜春不剃头，不搬出住  
fáng zǐ juān yòu qiú wáng fū rén ràng tā suí xī chūn xiū xíng zhòng  
房。紫鹃又求王夫人让她随惜春修行。众  
rén yǐ wéi bǎo yù huì dà kū yī chǎng bú liào tā què píng jìng  
人以为宝玉会大哭一场，不料他却平静  
de shuō nán dé nán dé jiǎ yún jiǎ huán xíng dà jiù  
地说：“难得，难得。”贾芸、贾环、邢大舅  
hōng piàn xíng fū rén jiāng qiǎo jiě jià gěi mǎ fān wáng yǐ dé xiē  
哄骗邢夫人，将巧姐嫁给马蕃王，以得些  
yín liǎng píng ér dé zhī zhēn xiàng hòu gào su le wáng fū rén dàn  
银两。平儿得知真相后告诉了王夫人，但  
wáng fū rén kǔ quàn bù chéng  
王夫人苦劝不成。

bǎo yù bǎ xiē yǔ  
宝玉把些语

lù míng gāo jí yīng  
录名稿及应  
zhì shī děng gē zài  
制诗等搁在  
jìng shì zhōng dāng  
静室中，当  
zhēn yòng qǐ gōng lái  
真用起功来。

bǎo chāi zhī  
宝钗知

bǎo yù gōng kè hǎo  
宝玉功课好，  
zhǐ shì duì tā nà zhǒng lěng  
只是对他那种冷



dàn bú fàng xīn yóu qí shì hé shàng zǒu hòu tā gǎi de tài kuài  
 淡不放心，尤其是和尚走后，他改得太快  
 tài hǎo le bǎo chāi ràng lǎo chéng guǎn shì de jiā rén duō gēn jǐ  
 太好了。宝钗让老成管事的家人多跟几  
 gè shàng kǎo chǎng yǐ miǎn fā shēng yì wài  
 个上考场，以免发生意外。

kǎo shì nà tiān bǎo yù hé jiǎ lán lái cí wáng fū rén  
 考试那天，宝玉和贾兰来辞王夫人，  
 wáng fū rén máng dīng zhǔ yì fān jiǎ lán jù jù dǎ yīng bǎo yù  
 王夫人忙叮嘱一番，贾兰句句答应，宝玉

què yì shēng bù kēng de guī xià kē  
 却一声不吭地跪下，磕

le sān gè tóu shuō wǒ  
 了三个头，说：“我

wú kě bào dá mǔ qīn zhǐ  
 无可报答母亲，只

yǒu zhòng gè jǔ rén  
 有中个举人，

yí bèi zǐ de bù hǎo  
 一辈子的不好

yě dōu zhē guo  
 也都遮过

qu le  
 去了。”

语言描写：贾  
 宝玉临行前对母  
 亲说的一番话，透漏出他  
 中举的决心以及超脱红  
 尘的心情。





lǐ wán cuī shū zhī èr rén zǎo  
李纨催叔侄二人早

qù bǎo yù xiàng lǐ wán yì yī jiào  
去，宝玉向李纨一揖，叫

sǎo zi fàng xīn shuō tā liǎng gè bì  
嫂子放心，说他两个必

zhòng lán ér dìng yǒu dà chū xī  
中，兰儿定有大出息。宝

chāi tīng zhe bù xiáng yòu bù gǎn rèn  
钗听着不祥，又不敢认

zhēn zhǐ hǎo rěn lèi wú yán bǎo yù  
真，只好忍泪无言。宝玉

xiàng bǎo chāi shēn shēn yì yī bǎo chāi  
向宝钗深深一揖，宝钗

yǎn lèi zhí liú zhòng rén dōu nà mèn er bǎo yù shuō jiě  
眼泪直流。众人都纳闷儿。宝玉说：“姐

jie wǒ zǒu le rán hòu sǎo shì zhòng rén shuō xiàng sì mèi  
姐，我走了。”然后扫视众人说：“向四妹

mei hé zǐ juān shuō shēng zài jiàn shuō wán yǎng miàn dà xiào shuō  
妹和紫鹃说声再见。”说完仰面大笑说：

zǒu le bú yòng hú nào le wán le shì le  
“走了，不用胡闹了，完了事了。”

中举宝玉超脱红尘



jià huán jiàn tā men qù gǎn kǎo xīn lǐ shēng qì yào gěi  
贾环见他们去赶考，心里生气，要给  
mǔ qīn bào chóu tā lái jiàn nā fū rén shuō qiǎo jiě gěi le fān  
母亲报仇。他来见邢夫人，说巧姐给了藩  
wáng dà lǎo ye bú dàn néng miǎn zuì hái néng zuò dà guān xīng  
王，大老爷不但能免罪，还能做大官。邢  
fū rén máng jiào jiǎ yún xiě le bā zì kuài sòng guo qu  
夫人忙叫贾芸写了八字快送过去。



xíng fū rén de yā huán shì píng ér tiāo  
邢夫人的丫鬟是平儿挑  
lái de qiāo qiāo bǎ shì tòu gěi píng ér shuō  
来的，悄悄把事透给平儿，说  
sān tiān hòu jiù huì lái tái rén  
三天后就会来抬人。

qiǎo jiě zhǎo wáng fū rén kū sù  
巧姐找王夫人哭诉，  
wáng fū rén shuō niù bu guò tā qīn zǔ  
王夫人说拗不过她亲祖  
mǔ zhèng wú nài shí liú lǎo lao lái  
母。正无奈时，刘姥姥来  
le píng ér gào su tā zhè jiàn shì liú lǎo  
了。平儿告诉她这件事。刘姥  
lao yí zhèng hū ér xiào dào bú jiào rén  
姥一怔，忽而笑道：“不叫人



zhī dào wǒ dài tā zǒu bú  
知道，我带她走不  
jiù xíng le ma wáng fū rén  
就行了吗？”王夫人  
mò xǔ  
默许。

yú shì wáng fū rén  
于是，王夫人  
qù zhāo xíng fū rén shuō huà  
去找邢夫人说话，  
xiǎng qù bàn zhù tā píng ér  
想去绊住她。平儿  
lì jí gù le yí liàng chē  
立即雇了一辆车，

jiāng qiǎo jiě fān chéng liú lǎo wài sūn nǚ qīng ér de mú yàng yòu  
将巧姐扮成刘姥姥外孙女青儿的模样，又  
mǎi tōng le kàn hòu mén de rén sòng liú lǎo hé qiǎo jiě chū le  
买通了看后门的人，送刘姥姥和巧姐出了  
hòu mén chèn rén bú zhù yì zì jǐ yě kuà shàng chē qù le  
后门，趁人不注意，自己也跨上车去了。

nà fān wáng yuán lái shì yào mǎi shǐ nǚ qù xiāng kàn de rén  
那藩王原来是要买使女，去相看的人  
huí lái bù gǎn yīn mǎn rú shí shuō le fān wáng jiàn shì shì dài  
回来不敢隐瞒，如实说了。藩王见是世代  
xūn qī xià de bù xíng yīn wèi zhè shì yǒu jìn lì de yú shì  
勋戚，吓得不行，因为这是有禁例的。于是  
fēn fù zài yǒu rén lái shuō biàn dǎ fā chū qu jiǎ yún wáng  
吩咐，再有人来说，便打发出去。贾芸、王  
rén lái shí biàn bèi mén shàng hōng le huí qu jiǎ huán hǎo bù róng  
仁来时，便被门上轰了回去。贾环好不容  
yì pàn huí jiǎ yún wáng rén què jiàn zhú lán dǎ shuǐ yì chǎng  
易盼回贾芸、王仁，却见竹篮打水一场



kōng zhè shí xíng wáng fū rén lái chuán zhǐ dé guò qù wáng  
空。这时，邢、王夫人来传，只得过去。王  
fū rén dà nù shuō tā men bī sǐ le qiǎo jiě hé píng ér ràng  
夫人大怒，说他们逼死了巧姐和平儿，让  
tā men huán rén xíng fū rén wú yán  
他们还人。邢夫人无言。

chū chǎng rì qī dào le què bú jiàn bǎo yù jiǎ lán  
出场日期到了，却不见宝玉、贾兰  
huí lái wáng fū rén dǎ fa le jǐ bō rén qù zhǎo yě zhǎo  
回来，王夫人打发了几拨人去找，也找  
bu dào yì tiān wǎn shàng jiǎ lán huí lái kū shuō bǎo èr shū  
不到。一天晚上，贾兰回来哭说宝二叔  
diū le wáng fū rén hūn sǐ guo qu bǎo chāi gān dèng yǎn yé  
丢了。王夫人昏死过去，宝钗干瞪眼也  
méi bàn fǎ zhǐ yǒu xī chūn míng bai què bù shuō chu lai  
没办法，只有惜春明白却不说出来。

wáng fū rén kū de shuǐ mǐ bú jìn mìng zài chuí wēi  
王夫人哭得水米不进，命在垂危（病重  
zhèng zài zhè shí tàn chūn huí lái le chū luò de gèng biāo  
将死）。正在这时，探春回来了，出落得更标  
zhì gèng hǎo kàn le tīng shuō bǎo yù diū le yě kū le yì huí  
致更好看了。听说宝玉丢了，也哭了一回，  
yòu máng zhe ān wèi wáng fū rén wáng fū rén cái jué de hǎo xiē  
又忙着安慰王夫人，王夫人才觉得好些。

bào xǐ de lái le shuō bǎo yù zhòng le dì qī míng jǔ  
报喜的来了，说宝玉中了第七名举  
rén jiǎ lán zhòng le dì yì bǎi sān shí míng zhòng rén xīn xǐ ruò  
人，贾兰中了第一百三十名，众人欣喜若  
kuáng bèi míng shuō yì jǔ chéng míng tiān xià wén èr yé shì diū  
狂。焙茗说：“一举成名天下闻，二爷是丢  
bu liǎo de wáng fū rén jué de yǒu lǐ bǎo chāi bù yán yǔ  
不了的。”王夫人觉得有理，宝钗不言语，

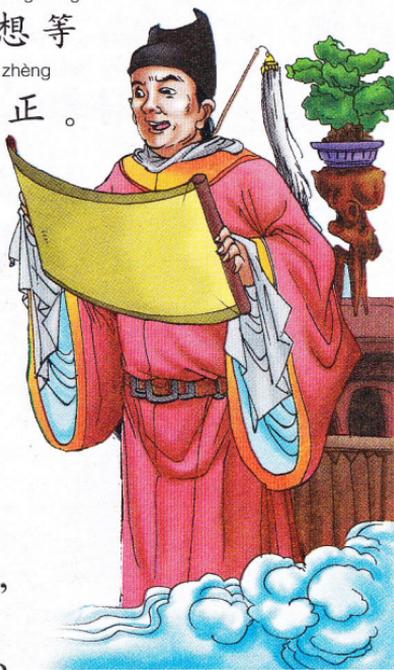
xī rén xīn téng de yì tóu zāi dǎo  
袭人心疼得一头栽倒。

huáng shàng jiàn zhōng jǔ de liǎng gè xìng jià de shì jīn líng  
皇上见中举的两个姓贾的是金陵  
rén wèn míng shì jiǎ fēi yì zú fēi cháng tǐ xù shì féng huáng  
人，问明是贾妃一族，非常体恤。适逢皇  
shàng dà shè tiān xià jiǎ shè miǎn zuì jiǎ zhēn fù zhí fèng huán  
上大赦天下，贾赦免罪，贾珍复职，奉还  
suǒ chāo jiā chǎn  
所抄家产。

jiǎ liǎn tàn fù huí lái tīng shuō qiǎo jiě de shì dāng jí  
贾琏探父回来，听说巧姐的事，当即  
pài chē bǎ qiǎo jiě píng ér jiē huí lái xiè le liú lǎo lao zi  
派车把巧姐、平儿接回来，谢了刘姥姥。自  
cǐ duì píng ér yuè jiā jīng ài xiǎng děng  
此对平儿越加敬爱，想等  
fù qīn huí lái jiāng píng ér fú zhèng  
父亲回来将平儿扶正。

wáng fū rén dài zhe qiǎo jiě  
王夫人带着巧姐  
děng lái jiàn xíng fū rén shuō  
等来见邢夫人，说  
xíng fū rén shì shòu jiǎ yún  
邢夫人是受贾芸、  
wáng rén méng bì xíng fū rén  
王仁蒙蔽，邢夫人  
zì jué cán kuì  
自觉惭愧。

jiǎ zhèng fú líng tú zhōng  
贾政扶灵途中，  
cóng jiā xìn zhōng dé zhī bǎo yù  
从家信中得知宝玉、



jiǎ lán zhòng jǔ shèn wéi xīn wèi hòu yòu kàn dào bǎo yù zǒu shī  
贾兰中举，甚为欣慰。后又看到宝玉走失  
yī jié xīn lǐ yòu fán nǎo qǐ lái liào lǐ wán fén jī zhī shì  
一节，心里又烦恼起来，料理完坟基之事，  
cōng cōng gǎn huī  
匆匆赶回。

chuán xíng zhì pí líng bó àn jiǎ zhèng ràng zhòng rén shàng àn  
船行至毗陵泊岸，贾政让众人上岸  
tóu tiē cí yǒu zì jǐ zuò zài chuán tóu xiě jiā xìn xiě dào bǎo  
投帖辞友，自己坐在船头写家信，写到宝  
yù de shì tíng le bǐ hū jiàn chuán tóu xuě yǐng zhōng bǎo yù  
玉的事，停了笔。忽见船头雪影中，宝玉  
guāng tóu chì jiǎo xiàng tā cè shēn sì bài jiǎ zhèng jiào tā què jiàn  
光头赤脚向他侧身四拜。贾政叫他，却见  
yī sēng yī dào jiā zhù bǎo yù dēng àn ér qù  
一僧一道夹住宝玉登岸而去。

jiǎ zhèng máng qù zhuī gǎn zhǐ tīng sān rén zhōng yǒu yī rén  
贾政忙去追赶，只听三人中有一人  
chàng dào wǒ suǒ jū fēn qīng gēng zhī fēng wǒ suǒ yóu fēn  
唱道：“我所居兮，青埂之峰。我所游兮，  
hóng méng tài kōng shuí yǔ wǒ  
鸿蒙太空。谁与我  
yóu xī wú shuí yǔ cóng miǎo  
游兮，吾谁与从。渺



miǎo máng máng xī guī bǐ dà huāng jǐa zhèng gǎn dào shān pō  
渺茫茫兮，归彼大荒。”贾政赶到山坡，

jìng shū rán bú jiàn le  
竟倏然(极快地,迅速地)不见了。

xuē pán shù zuì guī lái jiāng xiāng líng fú zhèng lái jiǎ fǔ  
薛蟠赎罪归来，将香菱扶正，来贾府

xiè ēn zhèng hǎo jiǎ zhèng xìn dào xìn shàng shuō qīn jiàn bǎo yù zhī  
谢恩。正好贾政信到。信上说亲见宝玉之

shì wáng fū rén yòu tòng kū qǐ lái jiē zhe yòu shuō bǎo chāi mìng  
事，王夫人又痛哭起来，接着又说宝钗命

kǔ xuē yí mā shuō bǎo chāi yǐ yǒu shēn yùn wáng fū rén cái shāo  
苦。薛姨妈说宝钗已有身孕，王夫人才稍

ān xīn xiē  
安心些。

bǎo chāi shì míng lǐ rén zhī bǎo yù shēng lái qí yì biàn  
宝钗是明理人，知宝玉生来奇异，便

rèn le mìng wáng fū rén hé xuē yí mā jiāng xí rén fàng huī jiā  
认了命。王夫人和薛姨妈将袭人放回家

qu yòu gěi le hěn zhòng de pīn lǐ xí rén de gē ge jiāng tā  
去，又给了很重的聘礼。袭人的哥哥将她

pèi gěi le jiǎng yù hàn  
配给了蒋玉菡。

jiǎ zhèng huí lái jìn nèi tíng xiè ēn huáng shàng wèn qǐ  
贾政回来，进内廷谢恩。皇上问起

bǎo yù de shì jiǎ zhèng jù shí huí zòu huáng shàng biàn shǎng le  
宝玉的事，贾政据实回奏，皇上便赏了

bǎo yù wén miào zhēn rén de dào hào jiǎ fǔ cóng cǐ yòu jiàn jiàn  
宝玉“文妙真人”的道号。贾府从此又渐渐

fán róng chāng shèng qǐ lái  
繁荣昌盛起来。

新课标**同步课外阅读**书系



安徒生童话

格林童话

一千零一夜

伊索寓言

红楼梦

三国演义

水浒传

西游记

唐诗

三字经

弟子规

论语





更多产品敬请关注同源文化官方网站：[www.tywhcc.com](http://www.tywhcc.com)

小笨熊免费少儿阅读·教育社区：[www.xiaobenxiong.net](http://www.xiaobenxiong.net)

四大名著



2190141W03CHb01

2019



扫码听音频



小笨熊图书  
京东自营官方旗舰店



ISBN 978-7-5318-6596-4



9 787531 865964 >

定价：13.80元